

Car rental store 租車店鋪圖 렌터카 점포



Tourism Exchange Division, Wakayama Prefectural Government

1-1 Komatsubara-dori, Wakayama City 640-8585, Japan
TEL +81-73-441-2788 FAX +81-73-427-1523 URL <http://www.wakayama-kanko.or.jp/world/english/index.html>
E-mail e0625001@pref.wakayama.lg.jp

2015.11

WAKAYAMA Drive Around

~The Official WAKAYAMA Travel Book for drivers~

駕車遊遍和歌山

~自駕車遊客和歌山官方指南手冊~

와카야마를 달려보자

~와카야마 공식 관광북 드라이브용~



地圖編碼對應 自駕圖
맵코드 대응 드라이브 지도

Spiritual Culture
Koyasan / Kumano Kodo

Onsen Paradise
Shirahama / Katsuura

Natural Wonders

Nachi Waterfall / Engetsu-to Island / Hashigui-iwa Rock



Wakayama's unparalleled scenery ranges from spectacular coastlines to mountain hot springs, all within reach of a car.

海岸周圍的風景勝地、山間의溫泉之鄉等等，和歌山的不得不看的景點分佈全域。坐著自駕車，把和歌山遊樂徹底吧。

해안가를 따라서 펼쳐진 경승지나 산간에 있는 온천 등 와카야마의 볼거리는 각지에 점재하고 있습니다. 자동차를 타고 와카야마를 끝에서 끝까지 즐겨 보세요.





10 MUST DOEs in WAKAYAMA

一起來做10個挑戰！

이 10가지는 꼭 해보자!

Go see Nachi Waterfall,
the longest drop
in Japan! ➔ P38



Nachi Waterfall, known as Nachi-no-Otaki in Japanese, boasts for having Japan's biggest elevation difference in 133 meters, and is the object of worship at Hiro-jinja Shrine, an associated Kumano Nachi Taisha Grand Shrine. Approach the waterfall by bus or walking along Daimon-zaka from the foot of Nachisan Mountain. You're sure to enjoy visiting this majestic World Heritage site.

擁有日本最大落差 133 米的單層瀑布——那智瀑布。另外還作為熊野那智大社的別宮以及飛瀧神社的神之所在，一直以來是大家崇拜的對象。可以乘坐巴士直接來到瀑布腳下，也可以從那智山山麓下通過大門坂親自走到瀑布腳下。敬請在這裡欣賞世界遺產的壯觀瀑布。

한 단의 폭포로는 일본 최대인 낙차 133미터를 자랑하는 나치 폭포는 구마노나치 타이사의 별궁인 하로 신사의 산체로 승배 대상으로 삼고 있습니다. 버스로 폭포 가까이까지 가도 되고, 나치산 산기슭에서 다이몬자카를 걸어가도 됩니다. 세계유산에 지정된 장엄한 폭포를 즐겨보세요.

Walk the Kumano Kodo –
Nakahechi route,
an ancient pilgrimage route ➔ P31



Kumano Kodo is the name for pilgrimage routes with a history of over 1000 years that have attracted everyone from peasants to nobles and ex-emperors. The Nakahechi route has been the most popular Kumano Kodo route. Take the route to enjoy the scenic countryside between mountains and to savor local cuisine featuring delicious wild plants.

“熊野古道”不僅只是貴族和太上皇，更是吸引了眾多的一般人，是擁有 1000 年以上歷史的巡禮路。中華路歷史上，是有很多人實際使用走過的路，希望您也親自步遊此路線，享受一下山間田園風光以及當地山菜料理。

‘구마노 고도’는 귀족이나 상황뿐만 아니라 많은 사람들을 끌어당겨온 1000년 이상의 역사를 가지는 참배로입니다. 나카헤치 루트는 역사적으로도 많은 사람들이 메인 루트로 걸었던 길입니다. 실제로 걸어보고 산골짜기의 전원 풍경이나 현지 산체요리 등을 즐기세요.

Visit Adventure World, the best zoo
in Japan! ➔ P27



Adventure World in Shirahama Town is a theme park combining safari park, an aquarium, and an amusement park. Pandas are among the many noted attractions.

座落在白浜町的冒險大世界，是擁有野生動物園、水族館和遊樂場的綜合主題公園。其中還要數大熊貓最為著名。

시라하마에 있는 어드벤처 월드는 사파리 파크나 수족관, 유원지를 가지고 있는 테마 파크. 그 중에서도 특히 판다가 유명합니다.

Stroll around in Yuasa Town,
the birthplace of Japanese soy sauce ➔ P23



구마노 고도의 역사 마을로 변형한 유아사 정은 에도 시대나 메이지 시대의 거리 모습이 소중히 보존되고 있습니다. 또, 일본 강장 발상지이기도 하여 강장 제조법이나 역사에 관해서도 배울 수 있습니다. 유아사의 거리를 돌아다니며 100년 이상 전의 일본에 타임슬립 해보는 것이 어떨까요?

Relax in hot springs ➔ P27-28.42



Wakayama has a variety of unusual hot springs such as those in a cave, in a dry riverbed, and on the water's edge. Relax in a leisurely bath in Japan's soothing hot springs.

在和歌山，有洞穴中的溫泉、河床溫泉、海邊邊的溫泉等各種各樣的珍奇溫泉。請一定來浸泡溫泉放鬆一下身心。

와카야마에는 동굴 안에 있는 온천, 강가에 있는 온천, 바닷가에 있는 온천 등 다양하게 특이한 온천이 있습니다. 온천에 느긋하게 들어가서 편히 쉬세요.

Wakayama is one of Japan's most charming areas, which is why it attracts so many visitors from both home and abroad.

來到和歌山有很多希望您能夠參加的挑戰。和歌山的很多“日本第一”吸引了眾多的來日遊客。真希望你也來體驗一下這些有人氣的“日本第一”。

와카야마에 오시면 도전해 보십시오. 일본을 방문한 많은 관광객에게 인기가 높은 ‘일본 제일’의 와카야마를 꼭 체험해 보십시오.

Meet Stationmaster Cat ➔ P15



About 30 minutes after you depart from Platform 9 of JR Wakayama Station, you'll arrive at the final stop, Kishi Station, where stationmaster Tama II (Nitama) is working.

由 JR 和歌山站 9 號月台出發，大概 30 分鐘就可到達小玉二世(二玉)站長執勤的貴志站。

JR 와카야마역 9번ホーム에서 출발하면 약 30분 정도에 디마(세 역장(통칭 니타마 역장))이 근무하는 기시역에 도착합니다.

Try Wakayama ramen ➔ P16



Wakayama ramen (Chinese-style wheat noodles) features rich pork-based soup flavored with soy sauce. Be careful, it's addictive! Wakayama Prefecture has lots of ramen shops, and Wakayama City has most of them, including one that has won prizes on Japanese TV two years in a row. Do your stomach a favor and take a ramen eating tour.

以醬油豬骨湯為特徵的和歌山拉麵，只要吃了一次一定會愛不釋手。在和歌山縣內到處都有這樣的拉麵店，但是還是要數在和歌山市內更多。一定要來和歌山，然後遍游和歌山邊吃和歌山拉麵。

간장과 돈코쓰의 블랜드 수프가 특징인 와카야마 라면은 한번 먹으면 중독이 됩니다. 라면집은 와카야마 어디에도 있지만 특히 와카야마시에는 일본 TV 프로에서 2년 연속으로 수상한 가게 등 많은 가게들이 있습니다. 와카야마에 와서 라면을 먹어보면 어떨까요?

Visit Shirahama,
one of Japan's
best resorts! ➔ P26



Shirahama Beach, located in Shirahama, is famous for its pure white sands. Shirahama is also famous for coastal scenic spots such as Engetsu-to Island and Sandanbeki cave, attracting tourists from both home and abroad. Shirahama Onsen is a “must” in your journey.

擁有白良浜的潔白海灘、圓月島、三段壁等沿岸的名勝地，白浜吸引著國內外的最多遊客。當然，千萬不要忘記還有日本最古老的溫泉。

시라하마의 새하얀 비치와 앤제쓰 섬, 삼단벽 같은 해안가의 경승지로 유명한 시라하마는 일본 국내·외에서 많은 관광객들을 매료시키고 있습니다. 물론 온천도 잊으면 안 됩니다.

Experience Koyasan,
one of Japan's most
impressive Buddhist cities ➔ P17



Koyasan, one of Japanese Buddhism's holy places, was founded by Kobo Daishi, the founder of the Shingon Sect. The town surrounds Buddhist temples and mirrors the sacred atmosphere. Stay at temple lodgings for visitors and enjoy shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine) to refresh both body and soul.

弘法大師開山創建的日本佛教聖地高野山，整個街城都以寺院為中心被神聖的氛圍包圍著。另外可以在寺院住宿的宿坊體驗以及精進料理等寺院的特別體驗一定會消除您身心的疲憊。

고보 대사가 창건한 일본 불교의 성지 고야산은 마을 전체가 사원을 중심으로 형성되어 있어 신성한 분위기가 느껴집니다. 또한 사찰에 숙박하는 템플 스테이와 사찰음식 즐기기 등 사찰에서만 할 수 있는 특별한 체험으로 지친 심신을 재충전할 수 있습니다.

Enjoy
picking fruit ➔ P16.22.30



Strawberries, persimmons, grapes, peaches, and melons, not to mention the famous Arida Mikan mandarin oranges. Wakayama is the kingdom of fruit, so you can harvest them whatever the season.

除了日本產量第一的柑橘以外，還有士多啤梨、柿子、葡萄、桃子、蜜瓜，在水果王國的和歌山，無論哪個季節都可以體驗水果採摘。

특별히 유명한 아리다 감귤 외에도 딸기와 감, 포도, 복숭아, 멜론, 과일 왕국 와카야마에서는 어떤 계절에 와도 과일 수확을 체험할 수 있습니다.

WAKAYAMA Pref. MAP 和歌山縣地圖 와카야마 현 에어리어 맵

Wakayama City



Wakayama Castle

P13-16

Yuasa / Arida



Yuasa Soy sauce

P21-24

Tanabe



Akizuno Garten

P29-30

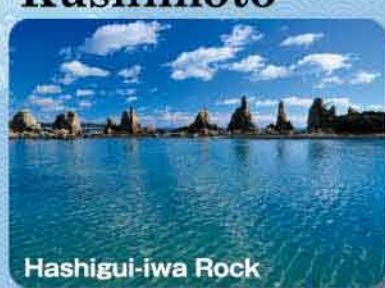
Shirahama



Shirahama Beach

P25-28

Kushimoto



Hashigui-iwa Rock

P45-47



Wakayama Prefecture, Osaka's neighbor to the south, is located in the southernmost part of Japan's main island of Honshu. Its mountain areas are dotted with holy places designated as World Heritage sites, "Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range." The coastline, with its scenic beauty, offers plenty of delicious seafood. Check out Wakayama's attractions. They're full of variety and charm that will add an unforgettable page to your journey in Japan.

位於大阪之南，地處日本本州最南端的和歌山縣。在山間有世界遺產的“紀伊山地之靈場和參拜道”之聖地點在。在風光明媚、景緻不斷的海岸線有美味無窮的海產鮮品。充滿多樣魅力的和歌山，希望在這裡能為您日本之旅添加一頁美麗的回憶。



Legends



Information

School

Hours

Bus Stop

Police

Post office

Language

English

中文 中

Accepted credit cards

American Express

Diners

JCB

MasterCard

Visa

Unionpay

Hours

Closed

URL

Memo

ACCESS

Fee/Price

Share point

MAPCODE

*Note that prices are for reference only.

Koyasan



P17-20

Kumano Kodo



P31-38

Detailed transport information is available on p.52

詳細交通信息請參閱 P52

상세 교통정보는 P.52로

Yearly climate of Wakayama Pref.



Shingu



P39-40

Katsuura



P37-38, P41-43

Wakayama is one of the best places for tasting tuna.

要吃金槍魚要數和歌山最棒！

찬치를 맛보고 싶다면
와카야마가 최고!

One reason more and more visitors are coming to Wakayama these days is for the fresh tuna provided by Wakayama Prefecture's Katsuura Fishing Port, which boasts West Japan's biggest catches. The unbeatable freshness and superb taste never fail to satisfy!

最近、為品嘗金槍魚訪問和歌山的遊客年年增加。原因就是和歌山縣有西日本地區捕撈量最大的勝浦漁港。只有在產地才能品到的鮮度和超群的味道，受到來日遊客的滿意和歡迎。

최근 참치를 맛보고 위해 와카야마를 방문하는 사람들이 증가하고 있습니다. 그 이유는 서일본 제일의 어획량을 자랑하는 가쓰우라 어항이 현내에 있기 때문입니다. 현지에서 잡았기 때문에 신선도가 뛰어난 참치는 일본을 방문하는 관광객의 입맛을 다셔주고 있습니다.

3 times a day
11:00
12:30
15:00

P14

黒潮市場のマグロ解体ショー

Kuroshio-Ichiba Market The Tuna Cutting Show

黒潮市場新鮮金槍魚解體秀 구로시오 시장의 생 참치 해체 쇼

073-448-0008
None scheduled
A.D.J.M.V, 銀
1527 Kemi Wakayama-city
10:00 17:00 may be changed
P07 (B-5) 146 846 013*28

Access route
Kainan IC 10min.



潮岬観光塔の近大本マグロ

Shionomisaki Tourism Tower Kinki University Pacific bluefin tuna

073-62-0810 Shionomisaki Kushimoto-cho Higashimuro-gun
8:30 - 16:30 (16:00/Dec.-Feb.) Open 365 days ¥1,000 Cash only
http://www6.ocn.ne.jp/~nanki/ P39 (A-5) 324 061 111*06

Kinki University has achieved a world first with complete success in Pacific bluefin tuna aquaculture. You can try Kinki University's tuna at the oceanview restaurant on the second floor of the Shionomisaki Tourism Tower.

潮岬觀光塔的近大黑金槍魚 시오노미사키 관광 타워의 긴기대학 참치

073-62-0810 Shionomisaki Kushimoto-cho Higashimuro-gun
8:30 - 16:30 (16:00/Dec.-Feb.) Open 365 days ¥1,000 Cash only
http://www6.ocn.ne.jp/~nanki/ P39 (A-5) 324 061 111*06

近畿大學世界首次成功養殖黑金槍魚。在潮岬觀光塔的 2 樓望海餐廳可以品嚐到近畿大學的金槍魚，我們會在這裡提供。

Kuroshio-Ichiba is a seafood market in Wakayama Marina City. The Tuna Cutting Show has received a lot of coverage recently on Japanese TV. Its fresh tuna has a unique taste. A range of fresh seafood dishes are available including splendid sushi rice bowls and barbecue etc.

黑潮市場是位於和歌山遊艇城內的海鮮市場。最近，日本國內電視也經常在報導新鮮金槍魚的解體秀。那新鮮的魚肉真是絕品。

Access route
Nankai-Kanabe IC 18min.

とれとれ市場 南紀白浜

Toreto-Ichiba Market

捕獲市場南紀白浜 도레토레 시장 난키 시라하마
073-942-1010
2521 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun
8:30-18:30
P19 (D-1) 184 045 280*47

Access route
Nankai-Kanabe IC 18min.

Toreto Ichiba is Western Japan's largest seafood market. Enjoy dynamic tuna carving while watching from just inches away. Taste a variety of gourmet seafood dishes and the popular seafood barbecue. Plums and Binchotan charcoal are also available.

西日本最大級의 해鮮市場，在這裡可以欣賞到精美的金槍魚解體秀，可以品嚐豐富的海鮮料理。

此外還有海鮮燒烤也很歡迎，梅子、炭（燒肉炭）等和歌山特產也很豐富。

서일본 최대 규모의 대형 해산물 시장. 이곳에서는 눈앞에서 절제되는 박력 넘치는 참치 해체쇼를 즐길 수 있습니다.

다양한 해물 요리를 맛볼 수 있는데 특히 해산물을 바비큐가 인기. 매실과 비장한 숯 등 와카야마의 특산품도 판매하고 있습니다.

현대而又放鬆的室內裝飾，在伴隨著爵士音樂的輕鬆空間，享受品嘗每天捕撈的新鮮金槍魚的多彩料理。

듬직하고 모던한 내장, 그리고

那智勝浦 桂城

Nachi Katsuura Katsuragi

那智勝浦 桂城 나치 가쓰우라 가쓰라기
0735-52-1845
398-11 Katsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:30 - 14:00 17:00 - 22:00
Monday, Every fourth Sunday
¥1,500 Cash only
P35 (D-3) 324 773 050*63

Access route
JR Kii-katsuura 1min.

Starting with the standard set seafood meal, guests can select from over 40 different dishes on the seafood menu. You'll also have a chance to watch cooking using a tuna fish head cut up into different pieces. Even the locals recognize here as a restaurant with a wide variety of seafood dishes.

除了品牌料理的金槍魚定食以外，還有 40 種以上的金槍魚料理等您品嘗。另外，在這裡也可以看到金槍魚頭的解體料理，這裡是當地人特別鍾愛的金槍魚專門料理店。

P

P43



那智勝浦 竹原

Nachi Katsuura Takehara

那智勝浦 竹原 나치카쓰우라 다케하라
0735-52-1134
4-3-23 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 17:00 - 21:00
None scheduled
¥1,575 Cash only
P35 (D-3) 324 743 826*60

Access route
JR Kii-katsuura 3min.



Takehara is a famous and long-established restaurant in Katsuura, specializing in tuna dishes. Dishes feature fresh raw tuna caught that day, together with side dishes perfect for Japanese sake.

古今有名的勝浦金槍魚料理專門店。因為在勝浦可以捕到新鮮的金槍魚，所以只有在這裡才能有利用魚肉內臟做成的特別料理做您下酒的最佳。

P

P43



那智勝浦 bodai

Nachi Katsuura bodai

那智勝浦 bodai 나치카쓰우라 bodai
0735-52-0039
5-1-3 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 (L.O. 13:30)
17:00 - 23:00 (L.O. 22:30)
Tue
¥1,500 Cash only
P35 (D-3) 324 743 881*77

Access route
JR Kii-katsuura 3min.

Relish a variety of creative dishes using fresh seafood. This includes raw tuna caught daily. Serene modern decor and jazz music make the menu even more enjoyable.

現代而又放鬆的室內裝飾，在伴隨著爵士音樂的輕鬆空間，享受品嘗每天捕撈的新鮮金槍魚的多彩料理。

勝浦漁港 魚市場見学

Katsuura Port fish market

勝浦漁港 魚市場參觀 가쓰우라 어항 어시장 견학
0735-52-5311 (Nachi-Katsuura Town Tourism Association)
7-8-2 Tsukiji Nachikatsuura-cho
7:00 - until tuna sold out
Sat, before holidays
P35 (D-4)
324 743 553*03

Access route
JR Kii-katsuura 2min.



Hundreds of tuna are laid out at Katsuura Fishing Port. You can feel the busy atmosphere of the market and the origin of Japanese food culture. Go to No. 1 and 2 observation area. Do not enter areas restricted to authorized personnel.

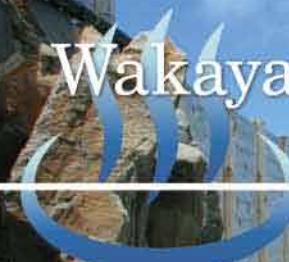
擺放著那麼多金槍魚的勝浦漁港，在這裡能感受到興奮不同的熱鬧，並能體驗和感受到日本食文化的一部分。※參觀場所在第一競賣場參觀層和第二競賣場參觀區域：競賣場禁止入內。參觀時請注意遵守規則。

수많은 참치가 늘어선 가쓰우라 어항, 이렇 흥미로운 분위기와 일본식문화의 일부를 체감할 수 있습니다.※견학 장소는 제1 매장 견학 데크, 제2 매장 견학 데크로, 시장 내는 출입금지, 매너를 지키면서 견학합니다.

Wakayama Onsen a unique experience!

來享受種類繁多的和歌山溫泉吧！

즐길 거리가 풍부한 와카야마의 온천을 즐기자!



P27

湯の湯
Saki-no-Yu

崎之湯
사카노유

TEL 184 010 713*36

Shirahama-Town

白浜町 시라하마초



Along with Arima and Dogo, Shirahama Onsen is one of Japan's three oldest onsen. It has been a much-loved onsen area since the 7th century.

銀有馬溫泉及道後溫泉齊名，連萬葉人都喜愛的日本三大古湯之一的白浜溫泉。

아리마온천, 도고온천과 함께 일본 고대 선조들에게 사랑을 받은 일본 3대 고탕(古湯)인 시라하마온천

長生の湯
Chosei-no-Yu
長生之湯
조세이노우 온천

A free-flowing onsen in stunning natural surroundings. The water has beautifying effects on the skin.

TEL 0739-42-3010

2763 Shirahama-cho, Nishimuro-gun

10:00 - 22:00

Wednesday (Open if Wednesday is a national holiday and closed on Thursday)

Adults (Junior high school age and over): ¥600
Children (3 years old to elementary school age): ¥350

Cash only

TEL 025 (C-3)

<http://www.choseinoyu.jp/chousei/> (JP only)

TEL 184 043 186



白浜銀座足湯横丁
Shirahama Ginza Ashi-yu Yokochō
白浜銀座足湯横丁
시라하마 긴자아시유코쵸

A footbath where you can drop in and take a relaxing break from your walk, and enjoy the atmosphere.

TEL 184 041 505*77

Eat, enjoy and experience ... Convenient day-use onsen which offer something for everyone.

適合食完玩完體驗完各種活動之後還意猶未盡的你的便利溫泉。

먹고 놀고 체험하는 등, 많은 것을 경험하고 싶은 사람들이 편리하게 이용할 수 있는 온천



和歌山マリナシティ 紀州黒潮温泉
Kishu Kuroshio Onsen

和歌山遊艇城 紀州黒潮温泉

와카야마 마리나시티 기슈 구로시오 온천

Onsen with superb panoramic views of the yacht harbor and Wakaura Bay.

TEL 146 846 166*85

P14

One of Japan's most prominent natural carbonate onsen, with water flowing freely from the source.

07

Wakayama City

和歌山市 와카야마시

ふくろの湯
Fukuro-no-Yu
貓頭鷹之湯
후쿠로노우 온천

TEL 35 216 634

073-423-4126

2-1-B1F Honmachi Wakayama-city

10:00 - 23:00 (Last entrance: 22:00)

* Open until 12:00am on Friday, Saturday and the day before a national holiday. (Last entrance: 11:00pm)
3rd Tuesday of the month (Open if Tuesday is a national holiday and closed the following day)

Adults (Including rental towel and bath towel): ¥1,080
Children (Over 4 years old, including rental bath towel): ¥540

<http://fukuro-yu.com/> (JP only)

A.D.J.M.V

0min. from Honmachi-ni-chome Bus Stop to walk

P13 (C-3)



Hongu-Town (Tanabe City)



本宮町(田邊市) 모토미야초 (다나베시)

Hongu area boasts three different onsen for you to enjoy - Yunomine, Kawayu and Wataze.

可以享受湯之峰、川湯、渡瀬三款不同溫泉的本宮溫泉鄉。

유노미네, 가와유, 와타라세의 세 군데 다른 온천을 즐길 수 있는 모토미야온천향



世界遺産 つぼ湯
World Heritage Site Tsuboyu

478 286 038*82

Yunomine Onsen

世界遺產 壺湯
세계유산 츠보유

478 227 729*00

Nachi-Katsuura-Town

那智勝浦町 나치카쓰우라초



P42

ホテル浦島
Hotel Urashima Resort & Spa

浦島大酒店
호텔 우라시마

The hotel has many onsen baths, including one located in Boki-do, a natural cave.

9:00 - 18:00

Closed some days during the year

Adults: ¥1,000, Children: ¥500

Cash only

<http://www.hotelurashima.co.jp/en/EN>

P41 (E-4)

324 743 834*41



ホテル中の島
Hotel Nakanoshima
中之島酒店 호텔 나카노시마

Reached by a private boat, this hotel has onsen with magnificent views of the sea and islands.

15:00 - 20:00

Cash only

Open 365 days

Adults: ¥1,000, Children (Junior high school age): ¥500

<http://www.hotel-nakanoshima.jp/> (JP only)

P41 (D-4)



Ryujin Village (Tanabe City)

龍神村(田邊市) 류진무라 (다나베시)



龍神温泉 元湯
Ryujin Onsen Motoyu

龍神温泉 元湯

류진온천 모토유

0739-79-0007

38 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City

12:00 - 21:00 *Admission may not be possible when crowded

Irregular

¥ 1,000

Cash only

<http://www.shimogoten.com/JP-only>

P29 (E-2)

527 142 353

This onsen has cypress and rock indoor baths, and an open-air bath from which you can admire a mountain stream.

TEL 527 142 323

08

Fruit Picking

採果
과일 따기 체험

The fruit cultivated on the abundant land of Wakayama is exceptional, and boasts superior levels of taste, quality and safety. Fruit picking is an all-year-round activity in Wakayama Prefecture, and is an experience not to be missed when you visit.

和歌山縣的水果是經過豐富的自然環境所栽培出來的不僅味道，對於優秀的品質和安全性也非常有信心！
和歌山縣 1 整年都可以採水果，來訪和歌山縣時非常歡迎各位來訪採果景點。

비유한 대지도 지켜 보는 가운데 차란 와카야마 현의 과일은, 맛은 물론 품질과 안전면에서도 뛰어난 와카야마현의 자랑!
와카야마현에서는 1년 내내 과일을 따기 체험이 가능합니다.
와카야마현을 방문하셨을 때 꼭 한번 들려주세요.

Points to Note Before Fruit Picking

- Please note that reservations are required for almost all the farms.
- Please do not pick more than you can eat on all-you-can-eat farms.
- Farms are divided into two types - all-you-can-eat farms, and those where fruit is sold by piece or weight.
- In most cases, the all-you-can-eat price does not include fruit to take away. Please check with the farm.
- Farms may have all-you-can-eat time limits (e.g. up to 1 or 2 hours).
- Take extra care when fruit picking on a farm located on a slope, and wear strong grip shoes.

事前注意事項

- 大部分的農園需提前預約。
- 在任摺食的農園。請勿採摘多於自己食量的水果，以免造成浪費。
- 農園一般分成兩種：①任摺任食，或②按採摘到的水果數量或重量收費。
- 大部分的情況下，任摺任食的收費並不包括把多摘到的水果帶走的價錢。
- 如欲帶走水果，請向有關農園查詢。
- 任摺任食的農園通常有時間限制（約1~2小時）。
- 部分水果可能種植在斜坡上，採摘時請穿上防滑的鞋子，注意周圍的環境，小心不要滑倒。

사전 주의 사항

- 부분의 농원 이용은 사전 예약이 필요합니다.
- 직접 따서 먹을 수 있는 체험 농장에서는 본인이 먹을 분량 만큼만 따시기 바랍니다.
- 농원은 ①직접 따서 마음껏 먹을 수 있는 형태의 농원과, ②개수와 중량별로 살 수 있는 형태의 두 종류가 있습니다.
- 대부분의 경우 직접 따서 먹을 수 있는 형태의 체험 농장에서는 가지고 가는 과일에 대한 가격은 포함되어 있지 않으므로 농장에 확인하시기 바랍니다.
- 직접 따서 마음껏 먹을 수 있는 체험을 하는 농장에서는 이용 시간을 제한하는 경우가 있습니다. (1~2시간 정도)
- 경사면에서 과일 따기를 하는 경우는 바닥이 미끄럽지 않은 신발을 착용하시고, 미끄러지지 않게 주의하시기 바랍니다.

1 Kishigawa Kanko Ichigogari-en

貴志川觀光いちご狩り園
キンガワカンコウイチゴガリエン

35 173 488



Period February 1 to mid May

¥ 1500 yen for junior high school students or older; 1000 yen for elementary school students; 700 yen for preschool children 3 years or older; all you can eat
238 Kodo, kishigawa-cho, Kinokawa-shi
0736-64-8787 (Kishigawa Kanko Bussan Center) (Japanese only)
<http://www.kanko-kinokawa.jp/member/7212/>

Access route JR WAKAYAMA ELECTRIC RAILWAY Kishi 5min. ★



2 Noen Kinokuni

農園 紀の國
ノウエンキノクニ

302 292 365

Period January 5 to mid May

¥ 1200 to 1400 yen for adults; 1000 to 1200 yen for children 3 to 12 years of age; all you can eat for 30 minutes. Strawberry picking for takeaway: 150 to 200 yen per 100g. Admission free for children younger than 3 years of age.
1335-4 Ueno, Nada-cho, Gobo-shi
0738-29-3070 (Japanese only)
<http://www.kinokunikko.com/>

Access route JR Gobo 5min. ★ and more...



3 Kuriyama-en

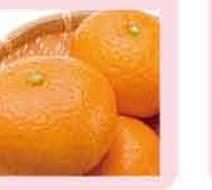
栗山園
クリヤマエン

146 308 753

Period Early October to early December

¥ 600 yen for junior high school students or older; 500 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat
26 Iseki, Hirogawa-cho, Arida-gun
0737-62-4917 (Japanese only)

Access route Iseki 2min. ★



4 Hayashi Noen

林農園
ハヤシノエン

146 518 433

Period Mid October to mid December

¥ 600 yen for junior high school students or older; 500 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat
353 Oshima, Aridagawa-cho, Arida-gun
0737-52-3818 (Japanese only)

Access route JR Fujinami 5min. ★



5 Kanko-noen Hidaka

観光農園ひだか
カンコンノウンヒダカ

302 292 334

Period July 5 to August 15

¥ 1500 yen for adults; 1200 yen for children 3 to 12 years of age; all you can eat sample tasting.
Melon picking for takeaway: Min. 1600 yen per piece
1420 Ueno, Nada-cho, Gobo-shi
0738-29-2348 (Japanese only)
<http://www.hidaka.tv/>

Access route JR Gobo 20min. ★ and more...



6 Arida Kyohomura

有田巨峰村
アリダキヨホムラ

146 503 612

Period Mid August to late September

¥ 800 yen for junior high school students or older (with free sampling of 400g); 1200 yen for all-you-can-eat basketful; 600 yen for elementary school students (with free sample of 400g); 1000 yen for all-you-can-eat basketful; 500 yen for preschool children 4 years of age or older (all-you-can-eat basketful)
Kawaguchi, Aridagawa-cho, Arida-gun
0737-32-4484 (Japanese only)

Access route JR Fujinami 40min. ★



Fruit Picking Calendar

Fruit	Month	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
Strawberry		●							●				
Orange										●	●		
Melon							●	●					
Grape						●	●	●					
Persimmon									●	●	●		
Peach									●	●			

7 Sunshine Bokujo Kajuen

サンシャイン牧場果樹園
サンシャインボクジョウカジュエン

184 660 145

Period Late July to late weekend in May

¥ 800 to 1000 yen for adults; 600 to 800 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat.
Price varies depending on the season.
5640 Inanbara, Nami-cho, Hidaka-gun
0738-44-0351 / 090-5414-5493 (Japanese only)
<http://www.eonet.ne.jp/~sunshinefarm/>

Access route JR Inahara 5min. ★ and more...



8 Onishi Kanko-noen

大西觀光農園
オオニシカンコウノエン

106 115 333

Period Mid October to early December

¥ 700 yen for junior high school students or older; 500 yen for elementary school students and preschool children; all you can eat.
483 Senoyama, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-5050
090-3278-0788 (Japanese only)

Access route JR Nishikaseda 5min. ★



9 Nayama Noen

名山農園
ナヤマノエン

106 088 871

Period June 30 to August 20

¥ 1800 yen for adults (1 picked peach, 1 souvenir peach, and all-you-can-eat sample tasting). Inquire about the charges for elementary school students or younger.
329 Higashi-shibata, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-2508 / 090-4903-2858 (Japanese only)
<http://www1.ocn.ne.jp/~nayama/>

Access route JR Kaseda 5min. ★ and more...



10 Sakaguchi Noen

阪口農園
サカグチノエン

106 115 396

Period Early July to late July

¥ 1800 yen for junior high school students or older (2 picked peaches and all-you-can-eat sample tasting).
433 Senoyama, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-4944 / 090-3465-3543 (Japanese only)

Access route JR Nishikaseda 7min. ★ and more...



All photos is for illustrative purposes only.

Wakayama Recommended Sightseeing Courses

和歌山縣推薦行程 와카야마 추천 관광 코스



WAKAYAMA CITY COURSE (2 days 1 night)

和歌山市コース

Wakayama City is only 40 minutes from Kansai Airport! This course is perfect for those who want to easily enjoy the city to the fullest.

Day 1

和歌山城 ① Wakayama Castle



→ P14

10min.

JR Wakayama Sta.

30min.

たま駅長見学 ② Meet Stationmaster'Nitama'

→ P15

30min.

和歌山ラーメン ③ Wakayama ramen

10min.

宿泊(和歌山市) ④ Stay at Wakayama City

→ P16

JR Wakayama Sta.

30min.

和歌山マリーナシティ ⑤ Wakayama marina city



→ P14

黒潮市場

Kuroshio market

紀州黒潮温泉

Kishu Kuroshio Onsen

ポートヨーロッパ

*Because there is no parking space at the Kishi station, please park at the Idakiso station and use the train for Kishi station.

WORLD HERITAGE / KOYASAN COURSE (2 days 1 night)

世界遺産・高野山コース Visit Koyasan and experience its 1200-year history and otherworldly solemn atmosphere.

Day 1

関西国際空港 Kansai International Apt.

120min.

高野山 Koyasan

大門 Dai-mon Gate

境内御堂(根本大塔) Danjo Garan Sacred Temple Complex(Konpon Daito)

金剛峰寺 Kongobu-ji Head Temple

宿坊(宿坊体験) Temple Stay

Day 2

写経(高野山大師協会) Shakyo / Hand-copying sutra(Koyasan Daishi Kyokai)

精進料理 Buddhist Cuisine

奥の院 Okunoin

To Wakayama City(120min)
KIX(120min)



和歌山おすすめ観光コース

A list of courses in which you can discover and experience the best of Wakayama Prefecture, including its history, activities, cuisine, and more. Choose one to suit your schedule and enjoy all that Wakayama Prefecture has to offer.

歴史、体験、餐食等能享受到豐富的和歌山縣的一覽行程。
可配合您的行程做組合，並請您在和歌山縣盡情享受。

역사, 체험, 식사… 매력 넘치는 와카야마현을 충분히 즐기고
만족하실 수 있는 코스 일람입니다.
여러분의 계획에 맞추어 와카야마현을 충분히 즐기시기 바랍니다.

WAKAYAMA ROUND COURSE

(3 days 2 night)

Wakayama city, Kinokawa City,
Aridagawa Town, Shirahama Town,
Kushimoto Town, Nachikatsuura Town,
Tanabe City

和歌山一周コース

If you want to enjoy all Wakayama has to offer, this is the course for you! It is perfect for those who want to experience all the charms of Wakayama.

Day 1

たま駅見学 ① Meet Stationmaster'Nitama'

→ P15

40min.

黒潮市場 ② Kuroshio market

→ P14

30min.

フルーツ狩り(有田川町) ③ Fruit Picking(Aridagawa)

→ P9

90min.

宿泊(白浜温泉) ④ Stay at Shirahama Onsen

→ P25

Day 2

白浜観光 ⑤ Shirahama

→ P26

60min.

橋杭岩 ⑥ Hashigui-iwa Rocks

→ P46

30min.

宿泊(勝浦温泉) ⑦ Stay at Katsuura Onsen

→ P41

25min.

Day 3

JR 鹿島田駅 ⑧ Kumano Nachi Tashia Grand Shrine

→ P37

25min.

熊野那智大社 ⑨ Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine

→ P33

50min.

熊野本宮大社 ⑩ Kumano Hongu Tashia Grand Shrine

→ P31

20min.

宿泊(本宮町・川湯温泉) ⑪ Stay at Kawayu Onsen

→ P36

25min.

To Wakayama City(2h),Osaka(3h), Mie Prefecture, Nagoya City

→ To Wakayama City(70min)
KIX(100min)

WAKAYAMA EXPERIENCE COURSE

(3 days 2 night)

Wakayama city, Kinokawa City,
Gobo Town, Yuasa Town,
Nachikatsuura Town, Shirahama Town

和歌山体験コース

This course is packed with a range of experiences, enabling you to enjoy the abundant food and culture of Wakayama.

和歌山城 ① Wakayama Castle

→ P14

30min.

たま駅見学 ② Meet Stationmaster'Nitama'

→ P15

*

フルーツ狩り(いちご) ③ Fruit Picking(Strawberry)

→ P9

30min.

黒潮市場 ④ Kuroshio market

→ P14

*

宿泊(和歌山市) ⑤ Stay at Wakayama City

→ P23

40min.

湯浅伝統的建築物群保存地区 ⑥ Yuasa Preservation District For Groups of Traditional Buildings

→ P23

150min.

熊野那智大社 ⑦ Kumano Nachi Tashia Grand Shrine

→ P37

25min.

宿泊(勝浦温泉) ⑧ Stay at Katsuura Onsen

→ P41

25min.

の松島めぐり ⑨ Ki-no-Matsushima Cruise

→ P42

90min.

白浜観光 ⑩ Shirahama

→ P26

*

Engetsuto Island Senjojiki Rock Plateau Sandanbeki Rock Cliff

→ P26

Wakayama city, Kinokawa City,
Gobo Town, Yuasa Town,
Nachikatsuura Town, Shirahama Town

和歌山体験コース

This course is packed with a range of experiences, enabling you to enjoy the abundant food and culture of Wakayama.

和歌山城 ① Wakayama Castle

→ P14

*

たま駅見学 ② Meet Stationmaster'Nitama'

→ P15

*

フルーツ狩り(いちご) ③ Fruit Picking(Strawberry)

→ P9

30min.

黒潮市場 ④ Kuroshio market

→ P14

*

宿泊(和歌山市) ⑤ Stay at Wakayama City

→ P23

40min.

湯浅伝統的建築物群保存地区 ⑥ Yuasa Preservation District For Groups of Traditional Buildings

→ P23

150min.

熊野那智大社 ⑦ Kumano Nachi Tashia Grand Shrine

→ P37

25min.

宿泊(勝浦温泉) ⑧ Stay at Katsuura Onsen

→ P41

25min.

の松島めぐり ⑨ Ki-no-Matsushima Cruise

→ P42

90min.

白浜観光 ⑩ Shirahama

→ P26

*

Engetsuto Island Senjojiki Rock Plateau Sandanbeki Rock Cliff

→ P26

和歌山市エリア

Wakayama City

和歌山市區 와가야마시 지역

Tourist attractions include historic Wakayama Castle and exciting Wakayama Marina City. Here you can enjoy exquisite food together with the history, culture, and scenic natural beauty. The city is easily accessible at only 40 minutes from Kansai International Airport.

這裡有和歌山城以及和歌山遊艇城等多處觀光景點。不僅有美食還可以享受歷史文化和風光明媚的自然。從關西機場駕車或者乘坐電車，都大概只需 40 分鐘便可到達。

와카야마 성과 와카야마 마리나 시티 등 관광지가 많고 맛있는 음식뿐만 아니라 역사문화와 풍광명미한 자연을 가까이에서 즐길 수 있습니다. 간사이 공항에서 자동차로도 전철로도 40분 정도이며 공항에서의 액세스도 좋은 도시입니다.



和歌山マリーナシティ Wakayama Marina City

Wakayama Marina City is a resort island situated just 40 minutes from Kansai International Airport, and offers a variety of attractions including a theme park, resort hotels and the Kuroshio-ichiba Market. Enjoy a stroll through the beautiful scenic town of Port Europa.

距關西空港 40 分鐘 - 聚集了主題樂園、溫泉、度假酒店、漁人碼頭的海島型度假勝地，“和歌山遊艇城”。座落其中的歐羅巴港有美麗的街景和各種遊樂設施供您享樂。

터미널, 본점, 리조트 호텔, 어때류 시장 등이 모여있는 간사이 공항에서 약 40분 거리에 있는 고도미 페리호텔 아일랜드 “와카야마 마리나 시티”. 그 속에 있는 프로토 유럽에서는 이름난 가녀경과 아트렉션을 즐길 수 있습니다.

Access route

Kainan IC → 10min. ★



① ポルトヨーロッパ Porto Europa

歐羅巴港
포르투 유럽

057-006-4358

1527 Kemi Wakayama-city

10:00 - 17:00 may be changed

None Scheduled

¥1,400(Adult) ¥800(Child)

A,D,J,M,V, 銀

<http://www.marinacity.com/porto/>

P07《C-5》

146 846 166*85



② 黒潮市場 Kuroshio-ichiba Market

黒潮市場
구로시오 시장

073-448-0008

1527 Kemi Wakayama-city

10:00 - 17:00 may be changed

None Scheduled

¥ Entrance Free A,D,J,M,V, 銀

<http://www.kuroshioichiba.co.jp/>

P07《C-5》 146 846 166*85

④ 和歌山マリーナシティホテル Wakayama Marina City Hotel

和歌山遊艇城大飯店
와카야마 마리나 시티 호텔

073-448-1111 1517 Kemi Wakayama-city

IN/15:00 OUT/12:00

¥4,500~ A,D,J,M,V, 銀

<http://www.marinacity.com/hotel/top.html>

P07《C-5》 146 846 266*00



* Only in the lobby

③ 紀州黒潮温泉 Kishu Kuroshio Onsen

紀州黒潮温泉
기슈 구로시오 온천

073-448-1126

1527 Kemi Wakayama-city

10:00 - 24:00

¥800(Adult) ¥500(Child)

None scheduled

A,J,M,V,

<http://www.marinacity.com/spa/>

P07《C-5》 146 846 166*85



⑤ 和歌山城 Wakayama Castle

和歌山城
와카야마 성

-Access route-

Wakayama IC

18min. ★

Wakayama Castle was built 430 years ago and even now towers over the center of the city as Wakayama city's symbol. Because of its beauty, it has been designated one of 100 fine castles in Japan. The donjon provides a panoramic city view. Try on armor on for free at the tourist information office in Wakayama Castle Park.

大約在 430 年前建造的和歌山城。作為和歌山市的象徵矗立在街區中心部。它的美麗被指定為日本百所名城之一。從天守閣可以一望和歌山市內。在和歌山城公園的旅遊問訊處可以免費試戴甲冑。



© Wakayama City Tourist Association

⑥ JR 和歌山駅
観光案内所

JR Wakayama Station Tourist Information

073-422-5831

5-61 Misono-cho Wakayama-city

Mon - Sat / 8:30 - 19:00
Sun - Mon / 8:30 - 17:15

Dec. 29 - Jan. 3

<http://www.wakayamakanko.com>

P07《C-3》 35 218 398*23



© Wakayama City Tourist Association

Visit some of secret tourist spots!



27 溫故傳承館
Onko-Densho-Kan,
Kuroshio House

溫故傳承館
온고 전승관

073-482-1115

¥400

<http://www.wakayamakanko.com>

146 880 152*43

Onko-Densho-Kan exhibits sake-brewing equipment dating from 1866, together with ancient Japanese household goods. You can also enjoy sake tasting.

這種展示着 1866 年以來的造酒工具和古時日本的生活器具，並且可以參加品酒體驗。

1866년부터 사용되어 온 양조도구와 일본의 전통 생활도구 등이 전시되어 있으며 시음도 즐길 수 있습니다.



28 根來寺
Negoro-dera
Temple

根來寺
네고로사

The Negoro-dera Temple is located on the Kiso-kawa River that runs through Wakayama City. The beautiful temple garden is a must, and the old temple, the Daishi pagoda, is a national treasure that has escaped many fires.

位於穿過和歌山市流動的紀之川附近，擁有美麗的庭園的古寺。唯一沒有被大火燒毀的大塔是日本的寶貴建築。와카야마시에 위치한 네고로사입니다. 아름다운 정원으로 유명한 오래 된 사찰이고 화재를 면한 큰 탑은 국보입니다.

⑦ 和歌山市
中 観光案内所

Wakayama City Tourist Information

073-435-1185

3-6 Ichibancho Wakayama-city

8:30 - 17:15 Dec. 29 - Jan. 3

<http://www.wakayamakanko.com>

P07《C-3》 35 215 142*61



たま世駅長(ニタマ)
(貴志駅スーパー駅長)
Stationmaster Tama II(Nitama)
(Super Stationmaster of Kishi Station)
小玉二世(二玉)(貴志站超級站長)
다마 2세 역장(니타마)
(기시역 수퍼역장)



名譽永久駅長たま
Honorable eternal
stationmaster Tama
名譽永久站長小玉
명예영구역장 다마
35 135 106*55

和歌山電鐵 Wakayama Electric Railway

Wakayama Electric Railway, with its honorable eternal stationmaster cat 'Tama' (worked as stationmaster until 2015) and a cute calico stationmaster cat 'Nitama' has a wonderful lineup of special trains including the 'Tama Train', 'Omocha (Toy) Train', and 'Ichigo (Strawberry) Train'. Tama has become 'Tama Daimyojin' which is guardian deity of the Wakayama Electric Rail way and still welcomes guests from the Tama Shrine on the platform of Kishi Station.

以名譽永久站長小玉(-2015年)及美人三毛貓站長二玉聞名的和歌山電鐵，擁有多款「小玉電車」、「玩具電車」、「草莓電車」等一系列表特主題電車。「小玉」亦由站長昇格為和歌山電鐵的守護神「小太郎神」，在貴志站月台的「小玉神社」，繼續歡迎遠道而來的客人。

2015년까지 역장으로 근무한 명예영구 역장이 된 '다마'와 미인 삼색 고양이 역장 '니타마'로 유명한 와카야마전철에서는 「다마전차」, 「장남강 전차」, 「돌기전차」 등 신기한 특별열차를 운영하고 있습니다. '다마'는 와카야마전철의 수호신 「다마 다이묘진」이 되어, 기시역 플랫폼에 있는 「다마신사」에서 지금도 손님들을 기다리고 있습니다.



たま神社(貴志駅)
Tama Shrine (Kishi Station)

小玉神社(貴志站)



DESIGNED BY EIJI MITOOKA+DON DESIGN ASSOCIATES

9 紀三井寺 Kimii-dera Temple



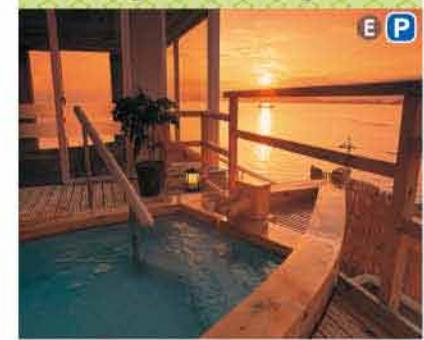
The foundations for this Buddhist temple were laid in 770 A.D. With 500 beautiful cherry trees planted within the precinct, the temple has been selected amongst the "Top 100 Cherry Tree Sites in Japan".

073-444-1002
1201 Kimidera Wakayama-city
8:00 - 17:00 Open 365 days
¥200(adult) ¥100(child)
<http://www.kimidera.com/>
Cash only
P07《C-4》 35 038 724*26

-Access route



10 加太淡嶋温泉 大阪屋ひいなの湯 Osakaya Hiiinoyu



A traditional Japanese ryokan hotel with hot pools, where you can relax and enjoy a hot soak while looking at the sea views provided by the peaceful Kitan Strait and Tomogashima Island.

073-459-1151
Kada-Kagandori, Wakayama-city
IN:15:00 OUT:10:00 Non scheduled
¥12,600-
<http://www.hiiina.com/>
M.V.
P07《A-2》 884 683 399*85

-Access route



12 がんこ 和歌山六三園 Gankou Wakayama Rokusanen

073-422-7163
1-322 Horidome-nishi, Wakayama-city
11:00 - 22:00 (L.O.:21:30)
¥4,000 Open 365 days
<http://www.gankoufood.co.jp/yashiki/rokusanen/>
A.D,J,M,V, 銀
20min. from Wakayama IC
P07《C-3》 35 155 313*14

13 いなさ Inasa

073-459-0118
196 Kada Wakayama-city
11:00 - 21:00 (L.O.:20:00)
¥2,000 Dinner ¥6000
<http://www.inasa.net/>
V.M.J.A
From North : 25min from Wakayama-kita IC
40min from Wakayama IC
P07《A-2》 884 683 557*55

14 オーカワ パームシティ和歌山 Okuwa Palm City Wakayama

073-456-2000
31-1 Nakano Wakayama-city
9:00 - 22:00
http://www.okuwa.net/tempo_joho/wakayama.html
From North : 15min from Wakayama-kita IC
30min from Wakayama IC
P07《B-2》 35 302 151*28

15 和歌山市観光土産品センター Wakayama City Souvenir Shop



Wakayama City tourist and souvenir center is located just below Wakayama Castle. Here you can buy a wide variety of local specialties from both Wakayama City and Wakayama Prefecture.

073-435-1184
3-6 Ichibancho Wakayama-city
9:00 - 17:00 Dec. 29 - Jan. 3
<http://www.wakayamakanpo.com>
Cash only
P07《C-3》 35 215 112*66

-Access route



16 ドンキホーテ ぶらくり丁店 Don Quijote Burakuricho Store



Our discount store provides a wide variety of products from brand products to cosmetics and daily food items. Duty-free shopping available.

073-402-2011
1-25 3F Motodera-cho Wakayama-city
10:00 - 27:00 Open 365 days
http://www.donki.com/search/shop_detail.php?st_store_id=119
A.D,J,M,V
P07《C-3》 35 216 648*03

-Access route



17 貴志川観光いちご狩り園 Kishigawa Strawberry Farm



Enjoy Kishigawa's huge delicious strawberries. All-you-can-eat style, and there is no time restriction.

0736-64-7212
238 Kodo Kishigawa-cho Kinokawa-city
9:00 - 15:00 (last admission 14:00)
Feb. 1 - Middle of May (ask)
¥1,500/Adult
<http://www.kanko-kinokawa.jp/member/7212/>
Cash only P07《E-3》
35 173 488*36

-Access route



和歌山ラーメン Wakayama ramen



In Wakayama, ramen (Chinese-style wheat noodles) is called Chukasoba. It all started from the temporary stalls that fed the survivors and returning soldiers right after World War II. The two modern major ramen streams are Shakomae and Ide. Shakomae features a light-tasting soup based on pork bone and soy sauce. Ide features a thick and tasty soup.

當地稱之為中華麵。原始於第二次世界大戰以後用來填飽肚子的路邊小吃攤。店家不同，湯的味增和配料也不同，各種各樣的拉麵一定不要錯過嘗試。

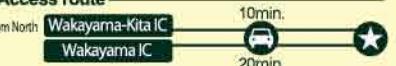


18 丸田屋 次郎丸店 Chukasoba Marutaya Jiroumaruten

中華麵 丸田屋 次郎丸店
라면 마루타야 지로마루점

073-480-1245
76-3 Jiroumaru, Wakayama-city
11:00 - 24:00 (L.O. 23:45)
¥750

-Access route



19 中華そば専門店 正善 Chukasoba Senmonten Masayoshi

073-461-1739
612-1 Nougawa Wakayama-city
11:00 - 22:00 (L.O. 21:45)
Thu., 3rd. Wed.
¥800 Cash only
From North: 6min from Wakayama-kita IC
15min from Wakayama IC
P07《D-2》 35 341 056*33

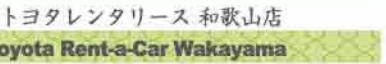
-Access route



20 幸太郎 舞 Kotaro Mai

073-426-7879
201F Minato Wakayama-city
11:00 - 24:00 (L.O. 23:30)
Weekdays 14:00 - 17:00 (break)
2nd. Mon.
¥1,000 Cash only
15min. from Wakayama IC
P07《B-3》 35 154 064*28

-Access route



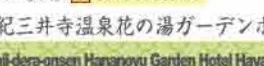
21 和歌浦温泉 萬波-MANPA RESORT- Wakanoura Onsen Manpa Resort



Wakanoura Onsen Manpa Resort

073-444-1161
2-10 Shinwakaura Wakayama-city
IN 15:00 OUT 10:00
¥5,250 Non scheduled
<http://www.manpa.co.jp/>
A.D,J,M,V
35min. from Wakayama IC
P07《B-4》 35 034 693*33

-Access route

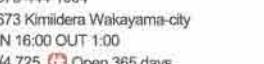


22 休暇村紀州加太
Kyukamura Kisyu-kada

073-459-0321

483 Miyama Wakayama-city
11:00 - 20:00
¥8,800 Open 365 days
<http://www.qkamura.or.jp/kada/>
A.D,J,M,V
From North: 30min from Wakayama-kita IC
45min from Wakayama IC
P07《A-1》 884 744 585*41

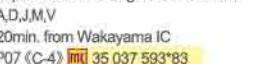
-Access route



23 トヨタレンタリース 和歌山店
Toyota Rent-a-Car Wakayama

073-424-0100
4-13 Misono-cho Wakayama-city
8:00 - 20:00
New Year Holiday
<http://www.trl-wakayama.co.jp/>
A.D,J,M,V
3min. from JR Wakayama Station
Introduction navigation in Four Languages
P07《C-3》 35 218 151*63

-Access route



24 スーパーエバグリーンプラス和歌山北インター店
Super Evergreen Plus Wakayama Kita Inter

073-464-5100
274-1 Nogawa Wakayama-city
9:00 - 24:00
Open 365 days
<http://www.hirooke-g.co.jp/>
Cash only
From North: 3min from Wakayama-kita IC
12min from Wakayama IC
P07《D-2》 35 311 586*77

-Access route



25 紀三井寺温泉花の湯ガーデンホテルはやし
Kimiidera-onsen Hanayu Garden Hotel Hayashi

073-444-1004
673 Kimidera Wakayama-city
IN 16:00 OUT 1:00
¥4,725 Open 365 days
<http://www.kimiideragardenhotel.com/>
A.D,J,M,V
20min. from Wakayama IC
P07《C-4》 35 065 636*36

-Access route

26 紀州東照宮
Kishu Toshogu

073-444-0808
2-1-20 Wakauranishi Wakayama-city
9:00 - 17:00 Open 365 days
<http://www.d2.dine.ne.jp/~hiedi/>
20min. from Wakayama IC
P07《C-4》 35 037 593*83

-Access route

高野山エリア

Koyasan

高野山地区 타나베 지역

The holy site at the top of the mountain was founded by the famous Buddhist monk Kobo Daishi, also known as Kukai. He founded the Shingon Sect of Buddhism about 1200 years ago. The site is now a World Heritage site welcoming visitors and worshippers regardless of sect. Steep yourself in the mysterious atmosphere of historic temples. Stay overnight in temple lodging and find out how monks live.

弘法大師“空海”在大約 1200 年之前，開辦的山上之宗教聖地。是許多的參拜者超越宗教派門前來訪問的世界遺產。能讓人沉浸於歷史上珍貴而重要的、寺廟特有的神秘的氣氛之中。讓我們入住寺廟，一起體驗僧侶們的生活吧。

大체로 1200년 전에 흥법대사 “구카이”가 연산상의 성지는 종파를 넘어 많은 참배자가 찾아오는 세계유산입니다. 역사적으로 귀중한 사찰이 자마내는 신비스러운 분위기에 잠길 수 있습니다. 사찰에 속박해서 승려들의 생활의 일부를 체험해 보세요.



1 金剛峯寺 Kongobu-ji Temple 金剛峰寺 곤고부사

P 0736-56-2011 132 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00(Admission by 16:30) ¥ [Adult]¥500 [Child]¥200 http://www.koyasan.or.jp/english/ P11《D-5》 205 460 282*77

Access route Kansai International Airport 1h44min.

2 高野山宿坊協会 Koyasan Shukubo Kyokai (Temple Lodging Association)

0736-56-2616 600 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00 Dec. 28 - 30 P11《E-5》 205 460 171*30

Access route Kansai International Airport 1h40min.

音声ガイド機 Audio Guide

Provides detailed explanations about Koyasan (in four languages: English, Korean, Chinese and French). 向世界介紹世界遺產 - 高野山。 세계유산 고야산 세계의 모든 분들께 안내해 드립니다.

0736-56-2616 8:30 - 16:30 ¥ 1 day / ¥500

レンタサイクル Bicycle Rental

Thanks to handy bicycle rental services, visitors can easily tour Koyasan. 方便遊客遊覽高野山的單車租賃服務。 고야산 산책에 편리한 자전거 대여 서비스

0736-56-2616 8:30 - 18:30 ¥ 1h / ¥400

3 墓上伽藍 (根本大塔他) Danjo Garan

壇上伽藍 (根本大塔等)
단상 가람(근본대탑 등)

Danjo Garan is a sacred place where the Konpon Dojo, or central training center, was first built at Koyasan. Numerous temple buildings include Konpon Daito, lacquered in exquisite vermilion and Kondo, the central hall for conducting important rituals.

高野山開創之際，最初是建立在根本道場的聖地。這裡建有朱紅漆色美麗的根本大塔以及舉行重要儀式的金堂等很多堂塔。

고야산 개산 시에 처음으로 근본도장이 건립된 성지。주철이 아름다운 근본대탑이나 중요한 의식이 진행되는 금당 등 많은 건물들이 즐습니다.

0736-56-2011 152 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00 Open 365 days ¥200(Kondo, Konpon-Daito) http://www.koyasan.or.jp/english/ P11《C-5》 205 459 177*71

Access route Kansai International Airport 1h40min.

8 大門 Daimon

大門 대문

Daimon is the main gate towering over the west entrance to Koyasan. After previous gates were destroyed by forest fires, lightning, etc., the present gate was built in 1705. It is 25.1 meters high and has Kongo-Rikishi (Guardian Deities) statues enshrined at the left and right foot of the gate. These are the work of a prominent Buddhist sculptor of the Edo era (1603-1868).

高野山西入口處聳立的總門，由於山火和落雷而燒損，於 1705 年重建了現在的建築物，在高 25.1 米的門的左右安放的是江戶時代著名佛匠的傑作金剛力士像。

고야산 서쪽 입구에 우뚝 솟은 종문. 산불이나 낙뢰 등으로 소실하여 현재 건물은 1705년에 재건되었습니다. 높이 25.1미터인 문의 좌우에는 에도 시대의 유명한 불상조각가의 작품이라고 하는 금강역사상이 안치되어 있습니다.

0736-56-2015 347 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00(Admission by 16:30) Free http://www.koyasan.or.jp/english/ P11《B-5》 205 459 152*06

Access route Kansai International Airport 1h40min.

7 高野山大師教会 Koyasan Daishi Kyokai

高野山大師教會 고야산 다이시 교회

Koyasan Daishi Kyokai is the Buddhist Koyasan Shingon Sect's missionary headquarter, and features Buddhist hymns and religious dancing. The Sect also holds training and lectures here.

高野山真言宗傳教·御詠歌·宗教舞蹈的總部，在這裡舉辦各種研修會和講習會。

고야산 진언종의 포교, 찬불가, 종교 무용 등의 축제 부부고 각종 연수회와 강습회가 개최됩니다.

0736-56-2015 347 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00(Admission by 16:30) Free http://www.koyasan.or.jp/english/ P11《D-5》 205 460 252*17

Access route Kansai International Airport 1h44min.

6 德川家靈台 Tokugawa's Mausoleum

徳川家靈台 도쿠가와 가 레이다이

Tokugawa's Mausoleum was erected in 1643 by the Tokugawa Shogunate's third shogun, Iemitsu. Two identical buildings stand side by side. At the observer's right is the Tokugawa Ieyasu Otamaya altar, and at left is the Tokugawa Hidetada Otamaya altar.

1643 年由德川幕府三代將軍——家光建造。並排的兩棟一重圓形造的建築物，面對它們右面是東照宮家康公靈舎，左面是臺德院秀忠公靈舎。

1643년에 도쿠가와 악부 3대 장군 이에미쓰에 의해 건립되었습니다. 이치쥬호고 양식의 두 건물이 나란히 서 있고 맞은 편 오른쪽이 도쇼구 이에야스 오타마야, 왼쪽이 니토쿠이 히데타다 오타마야입니다.

0736-56-3728 682 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun 8:30 - 17:00 Open 365 days ¥200 http://www.koyasan.or.jp/english/ P11《D-4》 205 460 609*24

Access route Kansai International Airport 1h46min.

5 高野山靈寶館 Koyasan Reihokan Museum

高野山靈寶館 고야산 레이호관

Koyasan Reihokan Museum treasure house was established in 1921 to protect and manage the valuable cultural heritage of Koyasan, such as Buddhist paintings and Buddha statues. The building is designated as a national tangible cultural property.

為了保護和管理高野山自古流傳的重要佛畫和佛像等文化遺產，並以向一般公眾公開為目的於 1921 年開設。建築物登錄為國家有形文化財產。

고야산에 전해온 귀중한 불화·불상 등 문화유산을 보호 관리해서 일반인에게도 공개할 목적으로 1921년에 개설되었습니다. 건물은 국가 유형문화재로 등록되었습니다.

0736-56-2029 305 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun [May. - Oct.] 8:30 - 17:30 [Nov. - Apr.] 8:30 - 17:00 Dec. 28 - Jan. 4 ¥600 http://www.reihokan.or.jp/ P11《D-5》 205 430 843*30

Access route Kansai International Airport 1h43min.

• Visit some of secret tourist spots! •

27 慈尊院 Jison-in

慈尊院 지손인

It is said that the mother of famed Buddhist teacher Kobo Daishi (Kukai) lived here at Jison-in Temple because Koyasan was off limits to women.

據說以前高野山是禁止女人入山的，所以傳說弘法大師的母親曾在這裡生活。

옛날에 고야산은 여인 금제였기 때문에 흥법대사 ‘구카이’의 어머니가 여기서 살았다고 합니다.

0736-54-2214 205 725 884*80

28 丹生官省符神社 Nyukanshobu-jinja Shrine

丹生官省符神社 뉴칸소부 신사

The main shrine of Nyukanshobu-jinja Shrine is a world heritage site enshrined at the Choisil-Michi trail entrance. The Shinto shrine was built by Kukai.

本殿은 세계유산으로 구카이가 건립한 신사로 초이시마치 등산입구에 있습니다.

0736-54-2754 205 725 884*80

宿坊体験 Shukubo Temple Stay

Temple lodgings are available to Koyasan visitors at 52 Shukubo temples. Each temple has its own atmosphere, temple services, cultural assets, gardens, and shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine). A unique meditation experience is also possible. Feel free to check out the details at the tourist information service and enjoy a Shukubo temple stay.

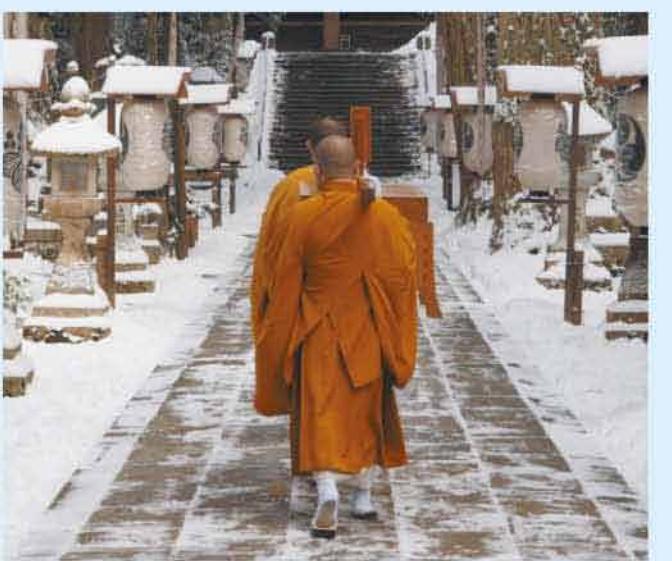
高野山有 52 處可住宿寺院。建築物以及文化遺產、庭園、寺院素食料理、修行的內容等，各家寺院各有特徵。還有可以進行獨特的靜謐體驗以及設有溫泉的寺院，請諮詢旅遊資訊處，以便找到自己喜好的寺院。

고야산에는 52곳의 템플 스테이 사찰이 있습니다. 건물과 문화재, 정원, 사찰요리, 예불 내용 등 각 속성마다 특징이 있습니다. 독특한 영성 체험도 있으므로 관광안내소에서 자세하게 문의한 후 원하시는 템플 스테이를 만끽해주세요.

**Reservations are accepted
by the Koyasan Shukubo Kyokai.
(Temple Lodging Association)**

0736-56-2616 <http://www.shukubo.net/>

Temple lodging is also available for lunch only



精進料理 Buddhist Cuisine



Shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine) at Koyasan is completely free of meat, fish, and strong-smelling vegetables. The importance of cooking methods, seasonings, and color balance is emphasized. Take this rare chance to relish dishes passed down through the ages, including Koya tofu and sesame tofu specialties.

19 ゲストハウス kokuu Koyasan Guesthouse Kokuu



This provides a new type of lodging facility, a guesthouse in historical Koyasan.

0736-26-7216
49-43 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 - 22:00 OUT/10:00
Open 365 days ¥3,500 ~
Cash only
<http://koyasanguesthouse.com/>
P12 (H-4) 205 463 453*14

-Access route
Kansai International Airport 1h47min.

21 みろく石本舗 かさ園 Kasakuni



Headquarters of Koyasan's famous cake "Mirokuishi".

0736-56-2327
764 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
[Dec. - Mar.] 8:00 - 18:00
[Apr. - Nov.] 7:30 - 19:00
9:00 - 17:00
¥130 ~
Mon.(Non scheduled in winter)
<http://www.mirokuishi.com/>
P11 (E-5) 205 460 117*00

-Access route
Kansai International Airport 1h46min.

22 麵善 Fuzen



Preparing their baking products using ingredients produced locally in Koyasan for 180 years.

0736-56-2537
712 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 17:00
¥130 ~
Mon.(Non scheduled in winter)
<http://www.fuzen.com/>
P11 (E-4) 205 460 462*82

-Access route
Kansai International Airport 1h44min.

23 御菓子司 さざ波 Okashi-Zukasa Sazanami



A store with a long history serving Kongobu-ji Temple and various temples.

0736-56-2301
796 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
8:30 - 18:00
¥130 ~
Mon.(Non scheduled in Aug.)
¥130 ~
Cash only
P11 (C-5) 205 459 052*22

-Access route
Kansai International Airport 1h41min.

11 遍照院 Henjokoin



A highly distinguished temple in the line of Kongobu-ji Temple.

575 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/14:00 OUT/10:30
<http://eng.shukubo.net/>
Cash only
P11 (E-5) 205 461 131*28

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

12 惠光院 Ekoin



This is a temple where you can take part in self-development training such as meditation and copying Buddhist sutras.

497 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/14:00 OUT/10:00
<http://www.ekoin.jp/en/>
A,D,J,M,V
P12 (F-5) 205 461 077*47

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

13 不動院 Fudoin



The finest in serenity and hospitality in Koyasan.

456 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.fudouin.or.jp/flance/>
J,M,V
P11 (E-5) 205 461 097*55

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

18 花菱 Hanabishi



Enjoy authentic shojin ryori (Buddhist cuisine) at this established restaurant.

0736-56-2236
769 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
11:00 - 18:00 (In Winter 17:00)
¥2,000
Non scheduled
<http://www.hanabishi-web.jp/>
A.D.J.M.V
P11 (E-5) 205 460 142*77

-Access route
Kansai International Airport 1h45min.

精進料理 Buddhist Cuisine



高野山の精進料理（寺） 고야산의 정진요리는 고기, 임원식재료（寺）은 不使 생선, 그리고 냄새가 강한 육류以及 強烈味道의 야채를 안 쓰는 본격적인 채식의 정진요리를, 이것이, 조리법, 간 맞추기, 령注意製作方法·調味 그리고 새색 벨트 스롭以及 色彩의 搭配·有名 중시합니다. 명물인 고야의 高野豆腐과 芝麻豆腐 두부와 함께 두부 등都是自古流傳至今的名 옛날로부터 계승되어 온 요리도 즐길 수 있습니다.

19 ゲストハウス kokuu Koyasan Guesthouse Kokuu



This provides a new type of lodging facility, a guesthouse in historical Koyasan.

0736-26-7216
49-43 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 - 22:00 OUT/10:00
Open 365 days ¥3,500 ~
Cash only
<http://koyasanguesthouse.com/>
P12 (H-4) 205 463 453*14

-Access route
Kansai International Airport 1h47min.

9 蓮華定院 Rengejoin



Temple lodging with connections to the Sanada family. Close to Nyonin-do.

700 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/9:00
<http://eng.shukubo.net/>
Cash only
P11 (D-4) 205 460 693*17

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

10 無量光院 Muryokoin



Temple lodging, preserved in the traditional style.

611 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/9:00
<http://www.cypress.ne.jp/muryoko/>
Cash only
P11 (E-4) 205 460 381*74

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

15 大円院 Dainenin



Distinguished temple lodgings in the middle of Koyasan.

594 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.dainenin.com/>
J,V
P11 (E-5) 205 461 151*00

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

16 本覚院 Hongakuin

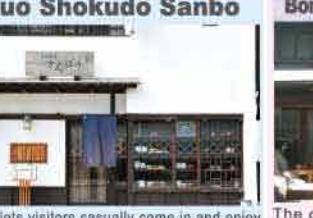


Enjoy their beautiful gardens amongst the peaceful forest.

618 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.hongakuin.jp/>
J,M,V
P11 (E-4) 205 460 414*63

-Access route
Kansai International Airport 1h40min.

17 中央食堂・さんぼう Chuo Shokudo Sanbo



Sanbo lets visitors casually come in and enjoy shojin ryori (Buddhist cuisine).

0736-56-2345
722 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
10:00 - 16:00
¥1,050
Non scheduled
<http://www.geocities.jp/maz2215/tanosimtaberu/sanbo.htm>
P11 (D-5) 205 460 230*85

-Access route
Kansai International Airport 1h43min.

20 梵恩舍 Bon on ShyA International Cafe



The owner here, who has traveled the world, runs an International Cafe.

0736-56-5535
730 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 18:00 (In Winter 17:00)
Mon. and Tue. (Non scheduled in winter)
¥1,200
Cash only
P11 (E-5) 205 461 120*74

-Access route
Kansai International Airport 1h44min.

24 グリーン寝具店 Green Shinguten



This store sells Samue, the clothing of Buddhist monks. All process from fabric to sewing is carried out in Japan.

0736-56-2525
767 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
8:30 - 19:00
Mon.
¥4,900 ~
A,D,J,M,V
<http://www.shokokai.or.jp/3030341S0001/>
P11 (E-6) 205 460 115*82

-Access route
Kansai International Airport 1h44min.

25 高野山大師堂 Koyasan Daishido



A unique, traditional store in Koyasan, providing direct sales of their own fragrances.

0736-56-3912
732 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 17:00
Mon.
¥3,000
J,V
<http://www.koyasan.co.jp/daisido/>
P12 (F-5) 205 461 135*71

-Access route
Kansai International Airport 1h44min.

高野山の胃腸薬 Gastrointestinal Medicine of Koyasan 大師陀羅尼製薬 Daishi Darani Pharmaceutical Daishi Daranisuke / Daishi Daranijo



Gastrointestinal medicine, which contains only crude drugs, by original production method for almost 1,200 years since Kobo Daishi Kukai founded Koyasan. 'Daishi Daranisuke' for delicate stomach and heartburn; 'Daishi Daranijo' for diarrhea and vomiting.

Available at drug stores and souvenir shops within Koyasan.

-Access route
Kansai International Airport 1h44min.

湯浅・有田エリア

Yuasa/Arida

湯浅・有田區 타나베 지역

Yuasa is a port town that developed by brewing soy sauce. The town of Arida, blessed with a warm climate, is the nation's leading producer of mandarin oranges raised on mountain plantations. These two towns, linked by Kumano Kodo, are dotted with ancient temples and historic spots.

湯浅是由於醸油釀造而發展的港口小城。受惠於溫暖氣候的有田地區是全國有名的蜜柑產地。在這裡，山坡上佈滿蜜柑田。這兩個小城由熊野古道聯接，城與城之間分散著數處古跡名勝。

유아사는 간장 양조로 발전한 항구도시. 기후가 온난한 아리다는 일본 유수의 감귤 산지이며, 산에는 골밭이 펼쳐져 있습니다. 이 두 도시는 구마노 고도로 연결되어 있고 고찰 고적이 점재하고 있습니다.



果物狩り Fruit picking

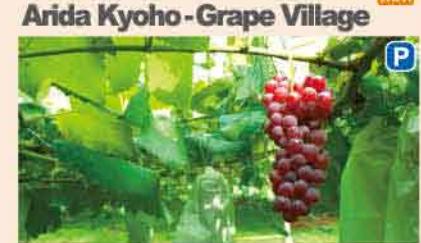


**1 農園 紀の國
Noen Kinokuni**
Popular agricultural farm Noen Kinokuni receives over 5,000 visitors each year. Visitors enjoy picking fruit such as pears and grapes, depending on the season.

日本屈指可數的蜜柑產地有田的有田蜜柑已經成為代表
果樹王國紀州和歌山的品牌。其他還有
有葡萄和梨子等，在有田可以享受各種季節性水果採摘。

일본 굴지의 감귤 생산지인 아리다의 아리다 감귤은
과수 왕국 기수 와카야마를 대표하는 브랜드입니다.
그 외에도 포도와 배 등 아리다에서는 계절마다
다양한 과일 따기를 즐길 수 있습니다.

**2 有田巨峰村
Arida Kyoho-Grape Village**



At Arida Kyohomura, a group of 25 farmers has created Kansai's No. 1 grape picking vineyards by focusing on delicious Kyoho grapes.

0737-32-3843
1054-24 Kawaguchi, Aridagawa-cho, Arida-gun
8:00 - 18:00 Open 365 days
9:00 - 17:00
Non scheduled
¥[Adult]¥800 ~ [Child]¥600 ~
http://www.town.aridagawa.lg.jp/asobu/asobu_037.html
P15 (D-1)
146 503 672*06

-Access route-

From North Arida IC
From South Arida Minami IC 30min.

3 栗山園 Kuriyamaen



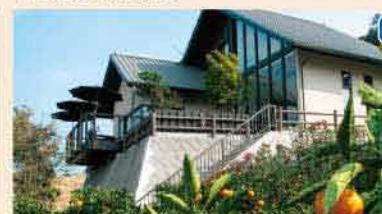
Mandarin groves with 400 years of tradition behind them, prominent in Arida. Take all the time you need and enjoy yourself picking the beautiful fruit.

0737-62-4917
26 Iseki, Hirogawa-cho, Arida-gun
mid-Oct. - mid-Dec. Open 365 days
¥[Adult]¥600 ~ [Child]¥500 ~
P15 (B-1)
146 308 723*25
146 491 596*30

-Access route-

Hirogawa IC
1min.

4 達人村 Tatto Mura



Here you can experience gathering mandarins or producing Japanese ponzu sauce. Enjoy the delicious iwashimizu pork dishes at the restaurant.

0737-22-8008
23 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
[Weekend]10:00 - 18:00
[Weekend]9:00 - 18:00
Mon:
¥500 Cash only
P15 (B-2)
Pick up some fresh fish at the neighborhood fish shop and bring it in to eat.

16 北町茶屋 いっぷく Kitamachi-chaya Ippuku



Ippuku cafe occupies a renovated house from the Edo period.

0737-62-3300
23 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
[Weekend]10:00 - 18:00
[Weekend]9:00 - 18:00
Mon:
¥500 Cash only
P15 (B-2)
Pick up some fresh fish at the neighborhood fish shop and bring it in to eat.

From North Arida IC
From South Hirogawa IC 8min.

5 湯浅駅前 多目的広場 Yuasa Multipurpose Station Plaza



0737-63-4123
1077-6 Yuasa, Yuasa-cho Arida-gun
9:00 - 17:00 P15 (C-3)

Visit some of secret tourist spots! •



**20 稲むらの火の館
Inamura-no-Hi-no-Yakata Archives**
稻火館
이나무라노하노야타
0737-64-1760
146 366 633*88

The Archives is the best place to learn about Goryo Hamaguchi, who set fire ("Hi" in Japanese) to stacks of rice sheaves ("Inamura" in Japanese) as landmarks to save Hirogawa villagers from a giant tsunami. Find out how while learning all about tsunami!

在這裡可以學到以前在當地(廣川町)拯救村民以免受海嘯之災的偉人濱口稻稭的故事。並且在這裡可以體驗海嘯到底有多可怕。

이 지역(히로ノ와초)에 과거에 발생한 대해일의 피해로부터 마을 사람들을 구한 위인 하마구치 고로에 관해 배울 수 있습니다. 저전해일의 무서움도 체험할 수 있습니다.



**21 白崎海洋公園
Shirasaki Ocean Park**
白崎海洋公園
시라사키 해양공원
0738-65-0125
302 788 742*77

With massive white limestone rocks, the Mediterranean-like Shirasaki Ocean Park provides impressively beautiful scenery.

白崎海岸聳立著白堊(石灰岩的一種)，好似地中海一樣。沒有比這裡再美的風景了。

백암의 석회암이 우뚝 솟아있어 마치 지중해를 보는 듯한 시라사키 해안은 더할 나위 없이 아름다운 풍경입니다。



6 湯浅町湯浅伝統的建造物群保存地区 Yuasa Preservation District for Groups of Traditional Buildings

湯淺傳統建造物群保存地區
와카야마에서 참치를 먹자

Yuasa preserves breweries for soy sauce and miso(soybean paste) passed down from the Edo period. Its streets have flourished mainly thanks to the brewing industry beautifully combined with the sea and mountains around them.

這裡保留著從江戶時代持續至今的醤油工坊和味噌工坊。以釀造業為中心繁榮的街巷以及周圍的海山成為一體。是飄流著歷史濃香的街區。

에도 시대로부터 계속되는 간장 칭고와 된장 칭고가 남아 있고 양조업을 중심으로 번영한 동네 경관과 그를 둘러싼 바다와 산이 일체가 된 역사의 향기가 감도는 지역입니다.



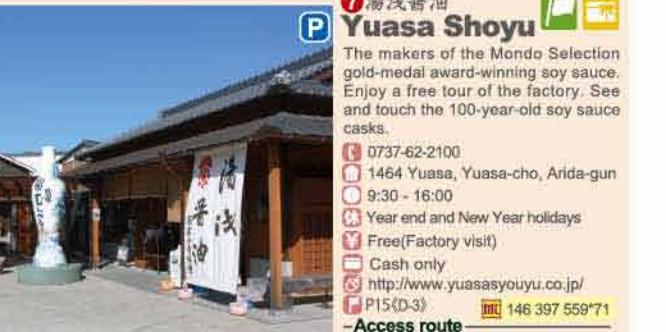
湯浅の醤油の歴史 History of the Shoyu of Yuasa



Soy sauce comes from the excess water produced in the soybean paste manufacturing process. As a famous seasoning itself, Yuasa soy sauce has been made along with soybean paste in Yuasa for over 700 years, making the town the traditionally birthplace of Japan's soy sauce.

在味噌製造過程中，流出多餘的水分慢慢發展成了調味料，這就是醬油的起源。在湯淺地區從700多年以前開始，就在製作味噌的同時也在製作醬油，所以這裡被流傳是日本醬油的發祥之地。

된장의 제조과정으로 나오는 여러분의 수분이 조미료로 사용하게 된 것이 간장입니다. 700년 이상 전으로부터 유아사에서는 된장과 함께 간장도 만들어 왔고, 일본에서의 간장 발상지로 전해지고 있습니다.

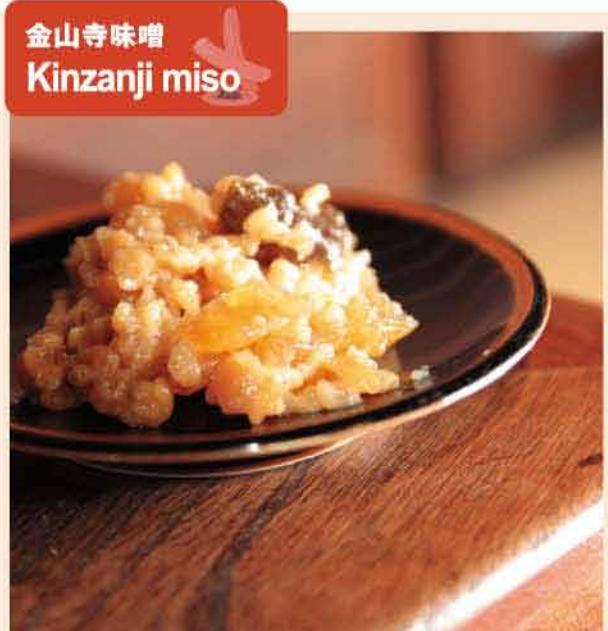


7 湯浅醤油 Yuasa Shoyu

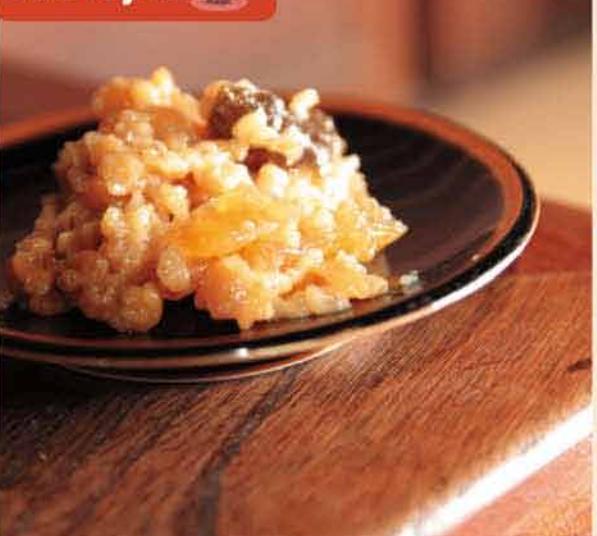
The makers of the Mondo Selection gold-medal award-winning soy sauce. Enjoy a free tour of the factory. See and touch the 100-year-old soy sauce casks.

0737-62-2100
1464 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
9:30 - 16:00
Year end and New Year holidays
Free(Factory visit)
Cash only
<http://www.yuasasyouyu.co.jp/>
P15《D-3》 146 397 559*71

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 4min.



金山寺味噌 Kinzanji miso



Kinzanji miso (soybean paste) was brought by a local priest from Kinzan-ji Temple in China. This product has been made along with soy sauce in Yuasa ever since. It is typically eaten as a side dish or relish rather than used as a seasoning.

當地的僧人從中國的金山寺帶回來的金山寺味噌，之後在湯淺地區與醬油一起被廣泛製造流傳。特徵是可以直接作為下酒菜或飯菜來享用。

현지의 승려가 중국의 금산사에서 가져온 것이 간장지 된장이고 그 후 유아사에서는 간장과 함께 왕성히 만들어지게 되었습니다. 조미료로서가 아니라 반찬이나 술 안주로 그대로 먹는 것이 특징입니다.



8 太田久助吟製 Ota Kyusuke Ginsei

Here, they sell delicious Kinzanji miso, carefully made using traditional methods after stringent selection of the finest ingredients from Japan.

0737-62-2623
15 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
9:00 - 18:00
310g / ¥682
P15《B-2》
146 426 069*03

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 8min.



9 有田川温泉 鮎茶屋 Aridagawa Onsen Ayu-jaya

The Japanese-style hotel Ayu-jaya lets visitors enjoy hot spring bathing together with "tachi-ju" broiled eel on a bed of rice.

0737-88-5151
37 Hoshio, Arida City
11:00 - 23:00
Open 365 days
¥3,150 ~
<http://www.arida.co.jp/>
P15《A-1》
146 545 481*60

-Access route
From North Arida IC
From South Arida Minami IC 10min.



10 かどや食堂 Kadoya Shokudo

Enjoy the tender sardine fry, cooked in an big vessel. Eat the delicious local fare of Yuasa.

0737-62-2667
1109-1 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
[Lunch]11:00 - 14:00
[Dinner]17:00 - 22:00(L.O.21:00)
[Lunch]Open 365 days [Dinner]Wed., Sun.
¥1,000 [Dinner]¥2,000
<http://r.goope.jp/kadoyasyokudo>
P15《C-4》 146 396 383*66

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 6min.



11 日本料理 横楠 Nihonryori Yokogusu

Bringing you delicious sushi and fresh seafood. Established in 1900.

0737-62-2377
664 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
11:00 - 21:00
Wed.
¥1,200
Cash only
<http://yokogusu.com/>
P15《B-3》 146 396 527*25

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 6min.

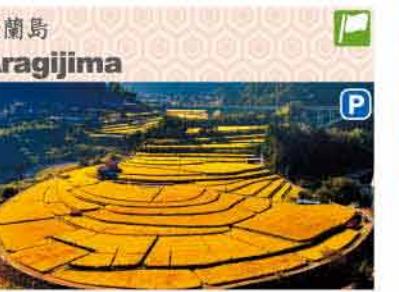


12 あんちん Restaurant Anchin

Enjoy both delicious dishes and seasonal fruit picking at Anchin.

0120-22-2964
1745-3 Kanemaki, Hidakagawa-cho, Hidaka-gun
8:00 - 20:00
Jan. 1
¥1,050
Cash only
<http://www.anchin.jp/>
P15《Area Map》 302 591 127*47

-Access route
From North Kawabe IC
10min.



13 蘭島 Aragijima

Selected amongst the top 100 most scenic rice field terraces in Japan. A beautiful spectacle that changes with the seasons.

0737-52-2111
Shimizu, Aridagawa-cho, Arida-gun
Free
<http://www.town.aridagawa.lg.jp/>
P15《Middle Area MAP》
527 605 625*22

-Access route
From North Arida IC
From South Arida Minami IC 40min.



14 どんどう広場 Dondon Hiroba

The Dondon Hiroba Farmer's Market sells attractively priced products that a farm stand can provide. There's no distribution cost, which helps keep prices down.

0737-52-6661
1003-2 Sho, Aridagawa-cho, Arida-gun
[Winter]9:00 - 17:30 [Summer]9:00 - 18:00
Jan. 1-4
Cash only
<http://shop.wakayamaken.jp/dondonhiroba/>
P15《B-1》
146 494 873*71

-Access route
From North Arida IC
From South Arida Minami IC 5min.



15 角長 Kadocho

The time-honored Kadocho shoyu brewery, founded in 1841, provides both traditional hand-brewed soy sauce and a museum describing its history.

0737-62-2035
7 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
9:00 - 17:00
Open 365 days
Cash only
<http://www.kadocho.co.jp/>
P15《B-2》
146 426 067*60

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 8min.



16 癒しカフェ Pee KOMINKA CAFE Pee

A very pleasant cafe where you can relax while enjoying Japanese-style fusion cuisine (home cooking) in a tatami-floored traditional Japanese house.

0737-62-5175
2445-10 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
[Lunch] 11:30-16:00
[Dinner] 18:30-21:00 (Order in advance)
Sun.
¥899 ~ [Dinner] ¥3,000 ~
Cash only
P15《C-2》 146 426 443*00

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 5min.



17 国民宿舎 湯浅城 Yuasa-jo (Hotel)

Located within the Yuasa Castle grounds, here you'll see a lodging house unique for its castle style architecture.

0737-63-6688
75 Aoki, Yuasa-cho, Arida-gun
IN/15:00 OUT/10:00
Open 365 days
¥7,920 ~ J.M.V
<http://www.7.ocn.ne.jp/~yuasajyo/>
P15《E-2》
146 428 044*85

-Access route
From North Arida IC
From South Hirogawa IC 10min.



18 紀州南部ロイヤルホテル Kishu-minabe Royal Hotel

Enjoy the sun and the soothing sound of the waves at this resort hotel, surrounded by clear skies beside the deep blue sea.

0739-72-5500
348 Yamauchi, Minabe-cho, Hidaka-gun
IN/15:00 OUT/11:00
A.D.J.M.V, 銀
<http://www.daiwaresort.jp/minabe/>
Japanese cuisine, Chinese cuisine, Western cuisine
P15《Area Map》 184 336 735*65

-Access route
Minabe IC
10min.

白浜 Shirahama

白浜地区 시라하마 에어리어

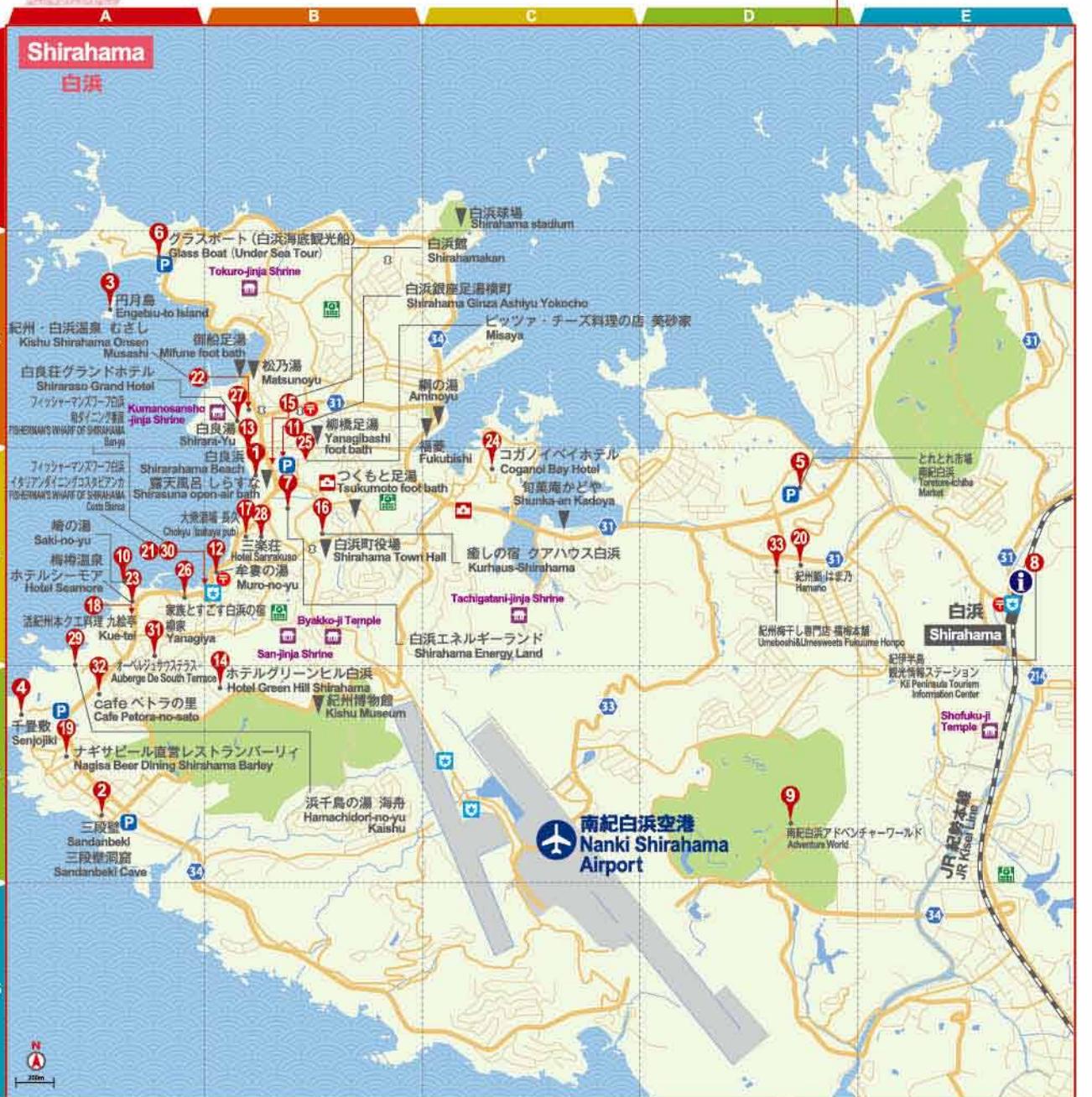
Shirahama, one of the best resorts in Kansai, is spread out along Wakayama's Pacific Ocean coast, offering attractions throughout the year. It features scenic spots such as Engetsu-to Island and Sandanbeki Cave served up by Mother Nature together with hot springs and pandas!

面向太平洋的廣闊的白浜是全年都可以享樂的關西屈指的度假之地。有大自然創造的圓月島、三段壁等景勝，還有溫泉和大熊貓等是遊玩景點眾多的旅遊區。

태평양에 면하여 펼쳐진 시라하마는 일년 내내 즐길 수 있는 간사이 골지의 리조트지. 대자연이 만들어낸 엔게쓰 섬과 삼단벽 같은 경승지, 온천, 그리고 팬다 등 놀거리가 많은 관광 에어리어입니다.



Area Map



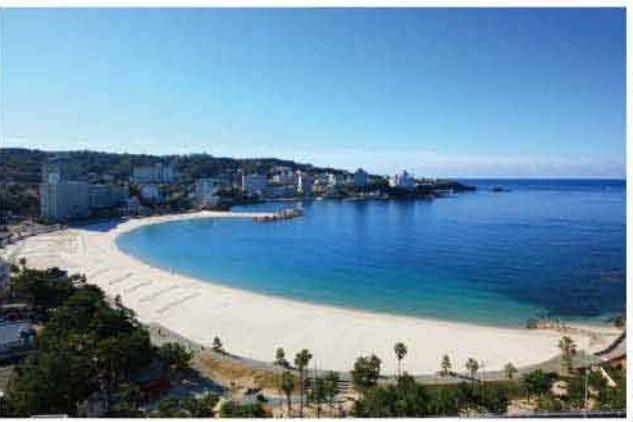
1 白良浜

Shirarahama Beach

白良浜 시라라하마

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 25min.

- 0739-43-5511
- Shirahama-cho Nishimuro-gun 184 041 497*00
- <http://www.nanki-shirahama.com/search/details.php?log=1332737557> P19 (B-3)



Shirahama's chain of white sand quartz beaches is considered the best resort beach in Kansai.

白色石英沙灘似弓而彎續的白良浜，是關西地區第一的度假區海岸。
석영의 하얀 모래의 해변이 활 모양으로 미아지는 시라라하마는 간사이 골지의 리조트 비치입니다.

2 三段壁

Sandanbeki

三段壁

삼단벽

Sandanbeki Cave



2 三段壁洞窟

Sandanbeki Cave

三段壁洞窟

삼단벽동굴



2927-52 Shirahama-cho Nishimuro-gun

8:00 - 17:00 (Last admission 16:50)

None scheduled

<http://sandanbeki.com/top/top.html> P19 (A-4) 953 580 467*66

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 32min.



Experience the breathtaking scenery from these sheer cliffs, 50 m high and 2 km long. A small promontory jutting out into the sea was the place for an observatory for finding schools of ancient fish. Descend into caves that reach into the sea and experience firsthand the mystery and the miracle of nature.

長2km高50m의 단崖絕壁。從這裡望去的風景真是既有魄力又有魅力。在海上聳立的懸崖，據說是以前用來尋找魚群用的監視所。另外，還可以下到海侵洞穴，來領略大自然的驚異與神秘。

같이 2km 높이 50m의 단崖绝壁에서 바라보는 박력만점의 경치가 매력입니다. 바다에 뛰어나온 곳은 옛날에 어군을 찾기 위한 감시소가 있었다고 합니다. 그리고 대자연의 경이와 신비를 체험할 수 있는 해침동굴로 내릴 수 있습니다.

3 円月島

Engetsu-to Island

圓月島

엔게쓰 섬

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 28min.



0739-43-5511 3740 Shirahama-cho Nishimuro-gun

<http://www.nanki-shirahama.com/search/details.php?log=1332738052> P19 (A-2)

184 071 572*77

A symbol of Shirahama. A hollow in the rock in the shape of a full moon has been formed by erosion caused by wind and waves, hence the name Engetsu-to, or Round Moon Island. The setting sun here is especially beautiful.

作爲白浜的象徵，圓月島的正式名稱其實叫做高島。因爲波風造就的海蝕洞，形狀似滿月，所以又被稱爲圓月島，特別是圓月島的日落夕陽，更是美麗動人。

시라하마의 상징인 엔게쓰 섬의 정식 명칭은 다키마이라고 합니다. 푸른 바다 위의 해침동굴이 만월의 모습을 하고 있기 때문에 엔게쓰(圓月) 섬이라고 불리고 있습니다. 특히 엔게쓰 섬에 지는 석양이 아름답습니다.

4 千畳敷

Senjojiki

千疊敷

센조지키

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 31min.



0739-43-5511 Senjojiki Shirahama-cho Nishimuro-gun

<http://www.nanki-shirahama.com/search/details.php?log=1332737678> P19 (A-4) 184 010 063*03

The sloped, white soft rock jutting out toward the Pacific Ocean, creates a grand spectacle where the action of wild waves has eaten into the bedrock formed of tertiary period sandstone deposit.

從瀨戶崎的先端面向太平洋，突出的傾斜的又白又軟的岩石，是第三紀的砂岩形成的大岩盤。歷經了波浪的打擊侵蝕，創造了壯大的景觀。

세토자키 끝에서 태평양으로 나온 슬로프 모양의 하얗고 부드러운 바위는 제삼기층의 사암에서 된 대암반이고, 밀어닥치는 격랑에 침식되어 장대한 경관이 되었습니다.

5 どれどれ市場 南紀白浜

Toreto-Ichiba Market



0739-42-1010 2521 Kataha Shirahama-cho Nishimuro-gun

8:30 - 18:30

None scheduled ¥1,000

E, A, D, J, M, V

<http://www.toreto.com/tore/> Japanese cuisine

18min. from Nanki-Tanabe-IC

P19 (D-3) 184 045 280*47

6 白浜海底観光船 (グラスボート)

Glass Boat (Under Sea Tour)



0739-42-2122 Rinkai Shirahama-cho Nishimuro-gun

8:45 - 16:10

¥ [Adult] ¥1,500 [Child] ¥750 None scheduled

<http://www.glassboat.com/>

Cash only

28min. from Nanki-Tanabe-IC

P19 (A-2) 184 071 570*22

7 白浜エネルギー Land

Shirahama Energy Land



0739-43-2666 3083 Shirahama-cho Nishimuro-gun

9:00 - 17:30 Tue.

¥ [Adult] ¥1,800 [Child] ¥1,200 J.M.V, 銀

<http://www.energyland.jp/>

23min. from Nanki-Tanabe-IC

P19 (B-3) 184 041 236*11

8 紀伊半島観光情報ステーション

Kii Peninsula Tourism Information Center

8 紀伊半島観光情報ステーション

0739-42-2900 1475 Katata Shirahama-cho

Nishimuro-gun

9:30 - 18:00

Open 365 days

P19 (E-3)

Visit some of secret tourist spots!

38 梓温泉「椿はなの湯」 Tsubaki Hananoyu provides a public bathhouse and a footbath where patrons can enjoy hot spring water coming directly from the source ("jensen kakenagashi" in Japanese). Local specialties and souvenirs are also available.

山茶花之泉是優質的掛流溫泉（掛流是指自然涌出的溫泉使用後自然排出流放，不做循環再次使用）。並且這裡有泡腳泉有很多特殊產品和小禮物銷售。

쓰바키 하나노유는 양질의 흡정 온천을 원천방류식으로 사용할 수 있는 공중목욕과 족탕을 갖추고 있으며, 특산품과 기념선물도 판매하고 있습니다.



9 南紀白浜アドベンチャーワールド ADVENTURE WORLD

南紀白浜冒險大世界 난기 시라하마 어드벤처 월드

0739-43-3333
2399 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun
9:30~17:00
None scheduled

¥ [Adult] ¥3,800 [Senior] ¥3,400 [Junior] ¥3,000 [Child] ¥2,300
Entrance fees will increase from June 1st 2013.

A.D.J.M.V <http://aws-s.com/>
Japanese cuisine, Western cuisine
P19 (D-4)

457-570-822*63

Adventure World is a theme park featuring cute pandas, safaris, and dolphin shows.

可以遇到可愛的大熊貓的主題公園。另外還可以有野生動物園和海豚表演讓遊客享受。

귀여운 판다를 만날 수 있는 테마 파크. 그 외에도 사파리와 돌고래 쇼를 즐길 수 있습니다.

外湯めぐり Touring outdoor hot springs

10 崎の湯 Saki-no-yu



The public bath utilizes the bubbling springs that have been flowing for more than 1400 years. Situated about 10 m from the shoreline and jutting out into the Pacific Ocean. When you immerse yourself in the hot springs formed of bathing pools naturally eroded on the windswept shore, you will feel like you are lazily soaking in the Pacific Ocean.

0739-42-3016
1668 Yuzaki Shirahama-cho, Nishimuro-gun
8:00~18:00 (Vary by season)
Wed.
¥400
Cash only
<http://www.nanki-shirahama.com/search/details.php?log=1332738546>
P19 (A-3)
184 010 713*36

-Access route
Nanki-Tanabe IC 27min.

11 白浜銀座足湯横丁 Shirahama Ginza Ashiyu Yokochō



Located along a busy street like the Ginza, here you can relax and enjoy a hot foot bath after your walk.

0739-43-5151
1379 Shirahama-cho Nishimuro-gun
11:00~23:00 Open 365 days
Free Cash only
<http://ashiyu-yokocho.com/>
P19 (B-3) 184 041 505*77

-Access route
Nanki-Tanabe IC 25min.

12 千妻の湯 Muro-no-yu



The public bath draws hot water from two different sources, so you can enjoy two kinds of hot water at once.

0739-43-0686
1665 Yuzaki Shirahama-cho Nishimuro-gun
7:00~22:00 Thu.
Tue. Cash only
<http://www.nanki-shirahama.com/search/details.php?log=1332742645> P19 (B-3)
184 011 761*33

-Access route
Nanki-Tanabe IC 27min.

13 白良湯 Shirara-Yu



P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

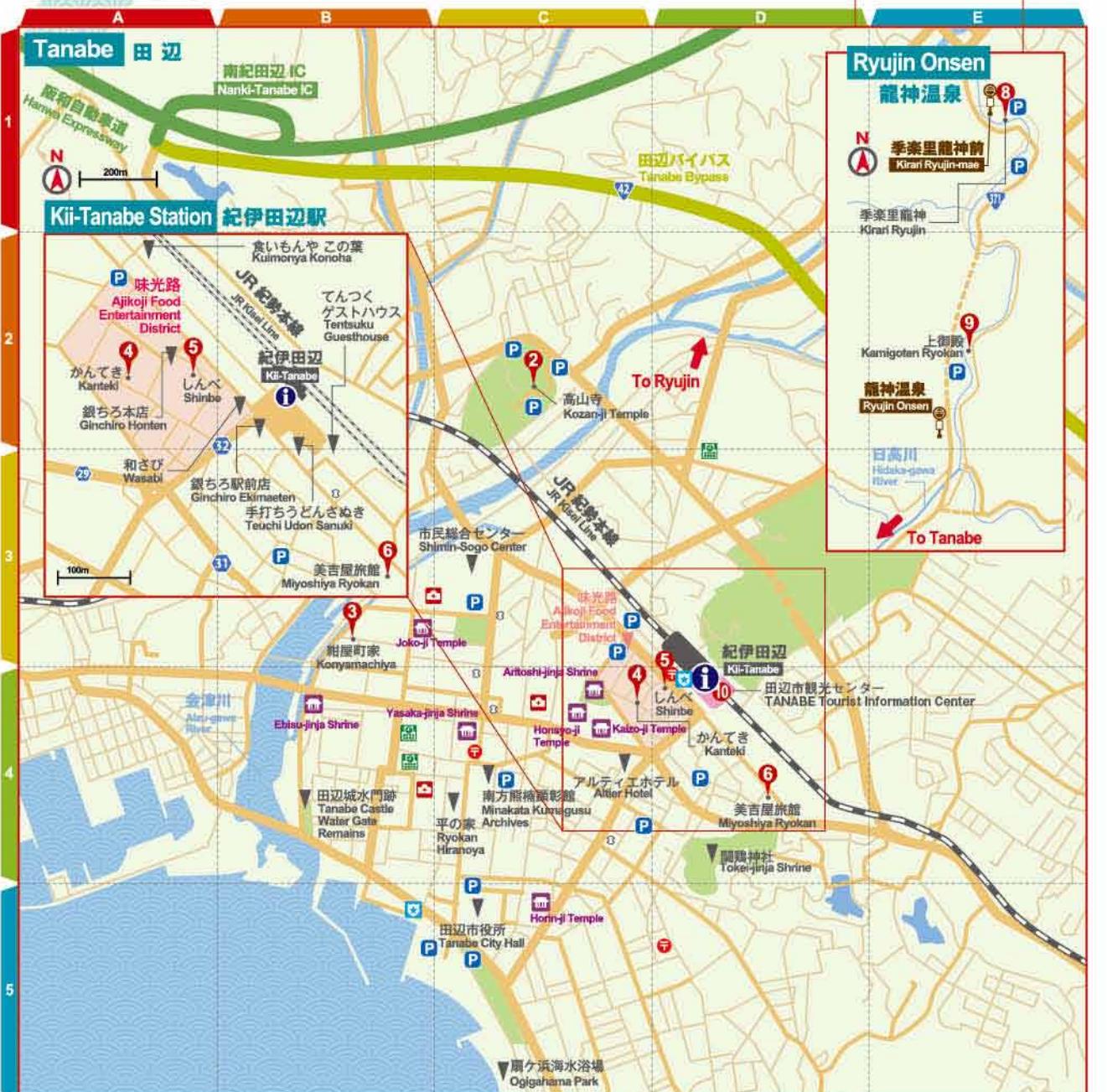
田辺 Tanabe

田邊地區 다나베 에어리어

Tanabe City, the second largest in Wakayama Prefecture, is next to Shirahama Town and developed as a Kumano Kodo base. It is also known as the birthplace of Aikido founder Morihei Ueshiba, and attracts many Aikido enthusiasts to this city.

白浜町の旁邊 和歌山縣第二大大都市——田邊市自古作為熊野古道的據點發展至今，這因為這裡是合氣道創始人植芝盛平的出生地而出名，一直吸引著眾多的合氣道愛好者來訪。

시라하마 정 옆에 있는 와카야마 현 제2의 도시 다나베 시는 옛날부터 구마노 고도의 거점으로 발전해 왔습니다. 합기도 창시자 우에시바 모리헤이의 탄생지로서도 알려져 있기 때문에 많은 합기도 애호가들이 이 도시를 방문합니다.



① 秋津野ガルテン Akizuno Garten

秋津野市民農園 와카야마에서 참치를 먹자



Operated as a facility to experience green tourism, they are reusing a wooden schoolhouse built in 1953, and reopened in 2008 to provide lodgings.
将 1953 年建造的木製校舍改建成于 2008 年作为可住宿的綠色旅遊體驗設施開放给大家。

1953년에 건설된 목조 교사를 재이용해서 그린 투어리즘 체험시설로 2008년에 오픈한 숙박시설

0739-35-1199
4558-8 Kamiakizu, Tanabe City
[Lunch] 11:30 - 14:00 (Sat. Sun. 11:00 - 14:00)
[1day stay] ¥3,500 ~ [Lunch] ¥900
Open 365 days
http://agarten.jp
Cash only
P23 (Area Map) 184 319 245*27

-Access route-

Nanki-Tanabe IC 8min. ★

② 高山寺 Kozan-ji Temple

와카야마에서 참치를 먹자



A temple with the tomb of aikido founder, Morihei Ueshiba. Enjoy the beautiful two storied pagoda constructed in the Edo period.

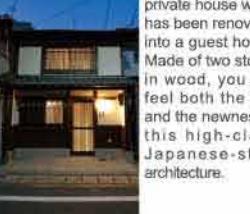
0739-22-0274
392 Inari-cho, Tanabe City
P23 (C-1) 184 255 414*17

-Access route-

Nanki-Tanabe IC 7min. ★

③ 紺屋町家 Konyamachiya

와카야마에서 참치를 먹자



Rent a 60-year old private house which has been renovated into a guest house. Made of two stories in wood, you can feel both the age and the newness in this high-class Japanese-style architecture.

0739-26-9025
74 Konya-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/11:00
¥8,400~ [stay only, no food service]
Open 365 days
A.D.J.M.V
P23 (A-3) 184 225 697*63

-Access route-

Nanki-Tanabe IC 9min. ★

味光路 Ajikoji Food Entertainment District

This is Wakayama's premier street for dining and entertainment. With over 200 restaurants, the area is well visited by locals and tourists alike. Embark on a journey of culinary exploration!

200 家以上的飲食店が集中する、和歌山最大の飲食街。不夜城観光客と当地の住民が前來享用美食。讓我們一起去探險美味吧！

200 家以上の飲食店が集中する、和歌山最大の飲食街。不夜城観光客と当地の住民が前來享用美食。讓我們一起去探險美味吧！

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 9min. ★



4 かんてき Kanteki

The Kanteki is an izakaya (Japanese style bar), where you can enjoy tasty fish and sake.

0739-26-1081
1163-8 Minato, Tanabe City
17:00 - 23:00
Wed. 3rd Thu.
¥3,000~
http://www.miyoshiya-ryokan.com/
A.D.J.M.V
10 min. from Nanki-Tanabe-IC
P23 (E-4) 184 226 258*66

※ Only in the lobby

5 しんべ Shinbe

Shinbe is an Japanese-style bar boasting dishes of local fish and shrimp dumplings.

0739-24-8845
1002-9 Minato, Tanabe City
17:00 - 22:30 (L.O. 22:00)
Sun.
¥3,500~
http://www.ajikoji.jp/mv/cate01/shinbe.html
Cash only
P23 (D-3) 184 226 517*06

6 美吉屋旅館 Miyoshiya Ryokan

The Miyoshiya is an izakaya (Japanese style bar), where you can enjoy tasty fish and sake.

0739-22-3448
739-7 Minato, Tanabe City
IN/16:00 OUT/10:00
Open 365 days
¥3,000~
http://www.miyoshiya-ryokan.com/
A.D.J.M.V
10 min. from Nanki-Tanabe-IC
P23 (E-4) 184 226 258*66

※ Only in the lobby

7 ホテルハーヴェスト南紀田辺 Hotel Harvest Nanki-tanabe

The Hotel Harvest Nanki-tanabe is a modern hotel located in the heart of Tanabe.

0739-25-6106
2901-1 Shinjo-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/11:00
Open 365 days
¥8,500~
A.D.J.M.V
15 min. from Nanki-Tanabe-IC
P23 (Area Map) 184 137 317*88

8 季楽里龍神 Kirari Ryujin

Ryujin Onsen is admired for its water quality as one of Japan's "Three beauty hot springs." Hot springs famous for making the skin smooth are very popular especially among women. Enjoy the changes in the four seasons at the many hot springs located along mountain torrents.

龍神温泉の特徴は被誉为「日本三美美人泉」の泉質。據說這裡的溫泉讓皮膚變得潤滑，尤其受女性歡迎。從溪流邊的溫泉，還能欣賞到四季的變遷。

류진 온천의 특징은 “일본 3대 미안 온천”으로 평가되는 그 천질 피부가 매끈해진다는 물은 특히 여성에게 인기가 높고 계절에 있는 온천에서 계절을 느낄 수도 있습니다.



A traditional Japanese ryokan, designated as a tangible cultural asset and precious cultural heritage.

0739-79-0331
189 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
IN/15:00 OUT/10:00
None scheduled
¥10,650~
A.D.J.M.V
http://www.kirari-ryujin.com/
P23 (E-1) 527 172 688*85

0739-79-0005
42 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
IN/14:30 OUT/10:00
None scheduled
¥14,800~
http://www.kamigoten.jp
Cash only
P23 (E-2) 527 142 412*36

※ Only in the lobby

-Access route-
Arima IC 100min. ★

-Access route-
Arima IC 110min. ★

9 上御殿 Kamigoten Ryokan

Kamigoten Ryokan is a traditional Japanese ryokan located in the heart of Tanabe.

0739-25-4919
727-5 Minato, Tanabe City
9:00 - 18:00
P23 (D-4)

Visit some of secret tourist spots!



11 天神崎 Tenjinzaki

Observe the plethora of marine life when

210,000 square meters of reef are exposed at low tide. Here, nature's first national trust.

低潮時，出現 21 萬平方米的岩礁可以觀察到多彩的生物。日本最早被認定的國民託管組織在這裡保護著海、海岸和森林等自然環境。這裏是 21 萬米見方的岩礁，可以在低潮時觀看到多樣化的生物。日本最早被認定的國民託管組織在這裡保護著海、海岸和森林等自然環境。

熊野古道について

Kumano Kodo

Nakahechi Pilgrimage Routes

熊野古道地区

кума но го до Nakahechi 순례 루트

Nakahechi Route is easily accessible and has accommodations as well as rest areas, making it the most popular route among all Kumano Kodo routes.

熊野古道中的中邊路線·不僅好走·而且還配備了很多住宿設施和休息場所·是最有人氣的路線。

구마노 고도 중의 나카헤치 루트는 액세스가 좋고 숙박 시설과 휴게소가 정비되어 있기 때문에 가장 인기 있는 루트입니다.



Kiri-no-Sato Takahara features warm-hearted accommodations, made of local wood. The panoramic views from the lodge are breathtaking.

① 霧の郷 たかはら
Kiri-no-Sato Takahara Lodge
0739-64-1900
826 Takahara, Nakahechi-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/11:00 Open 365 days
¥9,495~ Cash only
<http://takahara-j-888.com/index.html>

P25(B-1) 615 754 065*22 P E
※ Only in the lobby

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 65min.

② 古道歩きの里 近露
Kodo Aruki-no-Sato Chikatsuyu
0739-65-0707
1810-1 Chikatsuyu, Nakahechi-cho, Tanabe City
9:00 - 18:00 (Vary by season)
Vary by shop
<http://www.chikatsuyu.jp>

P25(C-1) 615 793 704*42 P
※ Only in the lobby

-Access route-
Nanki-Tanabe IC 62min.

The Kodo Aruki-no-Sato Chikatsuyu is a rest stop facility which provides food and local products. Shuttle bus service to the spots along Kumano Kodo is available.



熊野古道の服装は?
What to wear for walking through Kumano Kodo

熊野古道需要什麼服裝? 나치의 복 죽제

Be sure to wear comfortable clothes that are easy to move and walk around in. Have rain gear handy, and wear shoes or sneakers with rugged soles. Also remember to bring a hat, towel, and drinking water.

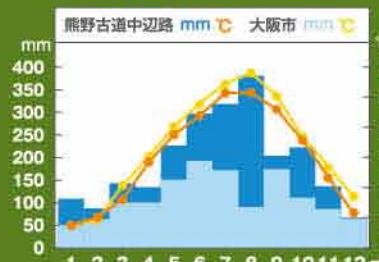
最好是寬鬆的容易活動的服裝·請攜帶雨衣·鞋子建議使用登山鞋或者鞋底不滑的運動鞋·千萬不要忘記帶上帽子·毛巾帶有水·

움직이기 쉽고 걷기 쉬운 복장을으로 오세요 비옷을 가지고 오세요. 신발은 트레킹 슈즈나 바닥의 흙이 깊은 운동화를 추천합니다. 모자와 수건, 음료수를 잊지 마세요.

中邊路地帯の気候 | Nakahechi Climate

中邊路地帶的氣候

나치의 복 죽제



Kumano Kodo Nakahechi Route is in low mountains with the height of 100m to 600m. Its temperature is almost the same as the plains. It doesn't snow much in winter and visitors can enjoy trekking year-round.

熊野古道伊勢路和中邊路是標高100~600米左右的低山·所以氣溫與平野處相差不多·另外冬季很少降雪·很適合徒步旅行。

구마노 고도 이세사카와 나카헤치는 표고 100~600m 정도의 낮은 산이고 기온은 평야 지역과 별로 차이가 없습니다. 겨울도 눈이 거의 내리지 않기 때문에 트레킹이 가능합니다.

参拝の仕方 | Offer prayer at shrines

在拜殿的參拜方法 나치의 불 죽제



Quietly throw a "Saisen" coin (an offering to the deity) into the offering box. Ring the bell by pulling the rope, then bow twice. Clap slowly twice, then end by making one deep bow.

在拜殿前先輕鞠一禮·然後搖響鈴后深鞠二禮·慢慢拍手兩次最後深鞠一禮·
구마노 고도에서는 일본을 방문한 관광객 여러분이 마음 편하게 고개를 갸웃할 수 있게 하기 위해 아래 홈페이지에서 여행정보를 알려고 있습니다. 또 홈페이지를 통해서 숙박·기이드·위험 투어의 예약도 접수됩니다.

ガイド情報 | Information on Kumano Kodo

旅遊指南信息 | 배전에서의 참배방식

For visitors from abroad to enjoy walking these ancient routes, the Tanabe City Kumano Tourism Bureau provides travel information about Kumano Kodo on the following homepage. Make reservations for accommodations, guided tours, and walking adventures through the website. For guided tours of Kumano Kodo, please check the website of Mi-Kumano.

熊野古道為了讓各位來日旅遊的客人放心步遊古道·在以下網誌有旅遊信息為大家公開·另外·可以通過網站預約住宿酒店和導遊服務以及報名各種步遊團·
배전 앞에서 가볍게 한 번 절을 하고, 방울을 울려 두 번 깊숙이 절을 합니다. 천천히 두 번 손뼉을 칩니다. 그리고 깊숙이 한 번 절을 합니다.

Tanabe City Kumano Tourism Bureau (Kumano Travel)
<http://www.tb-kumano.jp/en/> 0739-26-9025

Mi-Kumano <http://en.mi-kumano.com/>



You will come to a cute statue of Gyuba-Daji riding a cow and a horse.
騎著牛馬的可愛牛馬童子正佇立在那裡。
소 말을 타는 사랑스러운 모습의 구비도자기 서 있습니다.



Kumano Keywords

王子 Oji

Oji is a small shrine built to link belief during pilgrimages to Kumano. It is said that people from ancient days relieved the fatigue of their long journeys and prayed for safety while worshipping in the land of Kumano at Oji shrine.

為了連接信仰之路而在熊野的參拜之路 上·設立很多小的神社——王子社·據說王子社可以消除旅途的疲勞並且祈福參拜熊野之旅的安全。

구마노 참배로 중간에서 신앙을 연결하기 위해 설치된 작은 신사가 오지입니다. 오지 신사에서는 긴 여행의 피로를 풀고 구마노 대지를 참배해서 여행 안전을 기도했다고 합니다.



神仏習合 Shinbutsu-shugo

A syncretic fusion of Shintoism and Buddhism holds that Japanese deities are substitutes for Buddhist figures. Kumano belief is a good example of this religious fusion.

神佛習合是指日本的神演變為佛教人物的思想·熊野的信仰就是這種宗教融合的代表之例。

신불습합이란 일본 신들이 불교 인물들의 대신자라는 사상입니다. 구마노 신앙은 이러한 종교 융합의 좋은 예입니다.



Hosshinmon-oji → Kumano Hongu Taisha Grand Shrine

熊野古道地區(發心門王子～熊野本宮大社)

구마노 고도 에어리어 (호신몬 오지～구마노 혼구타이사)

Start from Hosshinmon-oji, the entrance of the holy precincts of Kumano Hongu Taisha Grand Shrine, and walk down a gentle slope about 7 km to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine. This popular course is relatively easy to walk among the ancient routes and is also the climax of the Kumano Kodo Nakahechi Route. Relive the excitement of ancient pilgrimages in this modern setting.

從作為熊野本宮大社神域的入口的“發心門王子”開始，緩下大約 7 公里到達“熊野本宮大社”。這就是古道中最走最有人氣的路線，同時也是熊野古道中邊路的高潮之所在。相信在這裡一定可以體驗到昔日參拜者的感動。

구마노 혼구타이사의 신역 입구인 “호신몬 오지”를 스티트해, 약 7km를 완만하게 내리고 “구마노 혼구타이사”로, 고도 중에서도 걷기 쉬운 인기 코스이며 구마노 고도 나카헤치의 클라이맥스입니다. 고대 참배자의 감동을 체험할 수 있을 것입니다.



Kumano Kodo walking: It takes about 2 hours from Hosshinmon-oji to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine.

The trail from Hosshinmon-oji to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine follows gently sloped country paths and is an easy walk even for beginners. It is also the highlight of the Kumano Kodo Nakahechi walking course.

從發心門王子到熊野本宮大社的路是緩慢田園地帶，所以即使是登山初學者也很容易步遊的路線。更要說的是，這裡是熊野古道中邊路的高潮所在之路線。

호신몬 오지에서 구마노 혼구타이사까지의 길은 완만한 전원시내기 때문에 초보자도 걷기 쉬운 코스입니다. 게다가 구마노 고도 나카헤치의 최고조에 정식하는 길입니다.

There is no parking area at Hosshinmon-oji, where the trail starts, so visitors are advised to park near Kumano Hongu Taisha Grand Shrine and change to a bus for Hosshinmon-oji.

From Kumano Hongu Taisha Grand Shrine to Hosshinmon-oji

	RYUIN BUS	MEIKO BUS	MEIKO BUS	RYUIN BUS	RYUIN BUS	RYUIN BUS
紀伊田辺	6:35	8:00	10:15	11:35	12:35	14:50
栗柄川	7:21	8:44	10:59	12:26	13:26	15:41
湯峰温泉	8:16	↓	↓	13:23	14:23	16:38
瀧瀧温泉	8:22	9:28	11:43	13:29	14:29	16:44
川瀧温泉	8:23	↓	↓	13:30	14:30	16:45
本宮大社前	8:33	9:35	11:50	13:40	14:40	16:55
道の駅奥熊野	8:38	↓	↓	13:45	14:45	17:00
発心門王子	8:43	(To Shingu Sta.)	(To Shingu Sta.)	13:55	14:55	

Hosshinmon-oji is an important holy site. Be sure to wash your hands and mouth at the designated place before starting your hike.

發心門王子是重要的聖地，讓我們先用洗手淨化身體以後再前進。

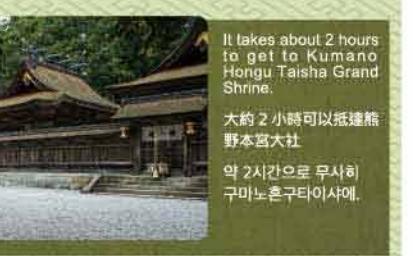
*As of November 2015

Walk through Mizunomi-oji to see a stone monument from the Edo period.
漫步至水呑王子，可以見到江戶時代石碑。

View Oyunohara, the former shrine grounds, from the viewing deck of Fushigami-oji.
從見晴臺可以望到舊神社之她的大原原，遠方可以見到水呑王子。

It takes about 2 hours to get to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine.
大約 2 小時可以抵達熊野本宮大社。

약 2시간으로 무사히 구마노 혼구타이사에 도착합니다.



① 熊野本宮大社 Kumano Hongu Taisha Grand Shrine

熊野本宮大社 구마노 혼구타이사

0735-42-0009 <http://www.hongutaisha.jp/>
Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
8:00-17:00 P27《E-2》 478 318 394*33

-Access route
Nanki-tanabe IC 98min.

Kumano Hongu Taisha Grand Shrine is one of the Kumano Sanzan, three grand shrines of Kumano, where people have worshipped since ancient times. The beautiful main shrine buildings with its beautiful cypress bark roof create a solemn atmosphere.

擁有美麗檜樹皮屋頂的大殿的熊野本宮大社是全國“熊野神社”的總社，在三山之中，特別漂浮著懷舊的氛圍。自古就是人們嚮往的祈福聖地。

노승나무 칭질로 인 사전이 아름다운 구마노 혼구타이사는 전국의 ‘구마노 신사’들의 총본산입니다. 3산 중에서도 특히 예스러운 우아한 분위기를 자아내는 고대인들이 향한 기도의 성지입니다。



② 大齋原 Oyunohara

大齋原 오유노하라

0735-42-0009
1 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
<http://www.hongutaisha.jp/>
P27《E-2》 478 318 191*11

-Access route
Nanki-tanabe IC 98min.



Oyunohara is about a 10-minute walk from Kumano Hongu Taisha Grand Shrine. The shrine was originally located at Oyunohara, where Japan's largest Torii now stands.

從熊野本宮大社步行約 10 分鐘，在以往 10 分鐘。以前，熊野本宮大社建造的 구마노 혼구타이사가 건립되어 있었던 곳이고 지금은 일본에서 가장 높은 무루(無居)는 日是日 가장 높은 오투리이가 있습니다。

③ 世界遺産熊野本宮館 Kumano Hongu Heritage Center

世界遺産熊野本宮館 세계유산 구마노 혼구칸

0735-42-0751
100-1 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
9:00-17:00 P27《E-2》 478 318 192*60
<http://www.city.tanabe.lg.jp/hongukan/en/>

-Access route
Nanki-tanabe IC 98min.



View the display introducing the historical and cultural background to the “Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range”. Also located here is the Kumano Hongu Tourist Association.

有介紹世界遺產“紀伊山地之靈場和參拜道”的文化背景的展示空

소개하는 전시 공간과 구마노 혼구칸 관광협회가 있는 관광안내소입니다。

④ 道の駅 奥熊野古道はんぐう Oku-kumano Kodo Hongu Roadside Station

道の駅 奥熊野古道はんぐう 駐車場



Utilize this roadside station providing tourist information on Kumano Kodo, local cuisine and a range of souvenirs. Look down on the Kumano-gawa River from the dining hall, and view the grand spectacle of the Hatenashi Mountain Range.

0735-43-0911
285 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
9:00-17:00
Open 365 days
¥500 <http://www.za.ztv.ne.jp/teka/>
A.D,J,M,V P27《C-1》
478 406 352*17

-Access route
Nanki-tanabe IC 80min.

⑤ お食事 しもじ 本宮店 Shimoji Hongu

お食事 しもじ 本宮店



A purely Japanese-style restaurant that conjures up an image of a traditional storehouse. Enjoy long appreciated Kumano dishes such as udon noodles and mehari-zushi, rice wrapped in pickled takana mustard leaves.

0735-42-0312
1526 Hongu, Hongu-cho, Tanabe-city
IN/15:00 OUT/10:00
None Scheduled
¥6,000/B&B A,D,J
<http://www.w-shokokan.or.jp/hongu/simoji/>
P27《E-2》 478 318 098*66

-Access route
Nanki-tanabe IC 75min.

⑥ 苍空げすとはうす Blue Sky Guesthouse

苍空げすとはうす 駐車場



B & B style lodging surrounded by natural greenery, just 10 minutes walk from Kumano Hongu Taisha Grand Shrine.

0735-42-0800
1526 Hongu, Hongu-cho, Tanabe-city
IN/15:00 OUT/10:00
None Scheduled
¥6,000/B&B A,D,J
<http://www.kumano-guesthouse.com/>
P27《E-2》 478 287 684*88

-Access route
Nanki-tanabe IC 75min.

⑦ カフェボヌール Cafe Bonheur

カフェボヌール



Organic coffee and a substantial lunch menu with bagel open sandwiches are popular at Cafe Bonheur.

0735-42-1833
436-1 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
10:00-17:00 (L.O. 16:30)
Tue, Wed.
¥950 Cash only
<http://bluebirdscom.petit.co/>
P27《E-2》 478 288 691*47

-Access route
Nanki-tanabe IC 75min.



Hongu Onsen-kyo

熊野古道地區 (熊野本宮溫泉郷)
구마노 고도 에어리어 (구마노온센쿄)

本宮温泉郷
Kumano Onsen-kyo

熊野古道地圖 (熊野本宮溫泉郷)

구마노 고도 에어리어 (구마노온센쿄)

Hongu Onsen-kyo (hot spring village) contains three hot springs: Yunomine Onsen (founded 1800 years ago), Wataze Onsen, and Kawayu Onsen. The Onsen-kyo, is close to the world heritage Kumano Hongu Taisha Grand Shrine. Enjoy historic hot springs to your heart's content in a wilderness surrounded by mountains and rivers.

傳說于 1800 多年以前被發現的“湯之峰溫泉”“川湯溫泉”和“渡瀬溫泉”這 3 處溫泉鄉相鄰的地圖與世界遺產——熊野大社也是距離很近。周圍有山與河圍繞的大自然，還有歷史上著名的溫泉，定要盡情享受。

1800년 이상 전에 발견되었다고 하는 ‘유노미네 온천’을 비롯하여 ‘기와유 온천’, ‘와타제 온천’이라는 3가지 온천 동네가 인접하는 이 지역은 세계유산 구마노온센구이사에도 가깝습니다. 산과 강에 둘러싼 대자연 속 역사적인 유명 온천을 마음껏 즐기세요.



熊野本宮観光協会
Kumano Hongu Tourist Association
0735-42-0735 http://www.hongu.jp/en/
P27 (F-1) 478 318 192*60

Take a kumano Kodo lunch box(for a Kumano Kodo walking).



The lunch is homemade by the young proprietress of Omuraya and features mountain vegetables picked from local fields.

便當都是女店主親手製作的。豐富的使用了當地的山野菜。

도시락은 여주인의 수제입니다. 흰지 산에서 편 산채가 듬뿍 들어 있습니다.

温泉民宿 大村屋
Omuraya
温泉民宿 大村屋
온천 민박 오무라야

Kumano Kodo Bento ¥1,050
※Order in advance
478 227 208*85



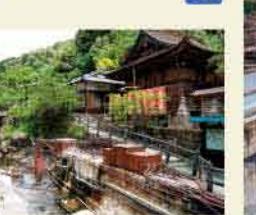
② 大露天風呂 Dai-rotemburo (giant outdoor baths)
大露天浴池 노천 온천

Access route
Nanki-tanabe IC 70min.
0735-42-1185
45-1 Wataze, Hongu-cho, Tanabe City
6:00 - 22:00
[Adult] ¥700 [Child] 300
http://www.wataraze-onsen.jp
P29 (C-2) 478 227 729*00

Access route
Nanki-tanabe IC 70min.
0735-42-1185
45-1 Wataze, Hongu-cho, Tanabe City
6:00 - 22:00
[Adult] ¥700 [Child] 300
http://www.wataraze-onsen.jp
P29 (C-2) 478 227 729*00

湯の峰温泉 Yunomine Onsen

湯の峰温泉 Yunomine 온천
Yunomine Onsen is one of Japan's oldest hot spring resorts, retaining the atmosphere of the old days and the elegance of an old spa town. Its Tsuboyu rock bath, a natural hot spring, is the world's only hot spring designated as UNESCO World Heritage.



發現于公元四世紀，作為日本最古老的溫泉之一被大家喜愛的湯之峰溫泉，當今還與昔日一樣，保留著濃厚的溫泉情緒，讓你感到溫泉街的風情。天然溫泉的岩石浴池‘壺湯’是被唯一登錄世界遺產的溫泉浴池。

일본에서 가장 오래된 온천의 하나로 알려져 있는 유노미네 온천은 지금도 옛날과 같은 온천 정서가 남아 온천 동네의 정서를 느낄 수 있습니다. 천연 온천 바위 목욕탕 ‘쓰보유’는 세계 유산에 등록된 세계 유일의 온천목욕장입니다.

3 つぼ湯 Tsuboyu

壺湯 쓰보유

0735-42-0735 110 Yunomine, Hongu-cho, Tanabe City
6:00 - 21:30 http://www.hongu.jp/onsen/yunomine/tuboyu/
[Adult] ¥750 [Child] ¥450 Open 365 days P29 (B-1) 478 286 038*82

Access route

Nanki-tanabe IC 80min. ★



5 旅館あづまや
Ryokan Adumaya P

The hot spring ryokan Adumaya offers exclusive cuisine and excellent baths. This historical inn was established in the late Edo period.

0735-42-0012
122 Yunomine, Hongu-cho, Tanabe City
IN/13:00 OUT/10:00 2 days / month
http://adumaya.co.jp/english/
¥16,000~ ask
P29 (B-1) 478 256 006*82
* Only in the lobby

Access route

Nanki-tanabe IC 80min. ★

Yuzutsu public onsen cooking basin

Lying close to Tsuboyu is Yuzutsu basin where cooking is done by 90°C boiling water that bubbles up from the natural hot springs. Buy some eggs at the local store and they will be done in 10 minutes. It is popular with the locals who say eggs boiled in hot springs taste delicious.

7 山水館 川湯みどりや Kawayu Midoriya

E P



Enjoy open-air bathing in the river bank just behind the hotel.

0735-42-1011
13 Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/10:00 2 days / year
http://www.kawayu-midoriya.jp
¥12,000~ A,D,J,M,V
P29 (C-2) 478 227 142*22
* Only in the lobby

8 富士屋 Fujiya

E P



Fujiya is a long-established Kawayu Onsen inn. Enjoy both invigorating open-air baths and relaxing indoor bathing.

0735-42-0007
1452 Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/14:00 OUT/10:00 Open 365 days
http://www.fujiya.co.jp/
¥15,900~ A,D,J,V, 銀
P29 (D-2) 478 228 130*88
* Only in the lobby

Access route

Nanki-tanabe IC 70min. ★



4 湯の峯荘
Yunomine-so P

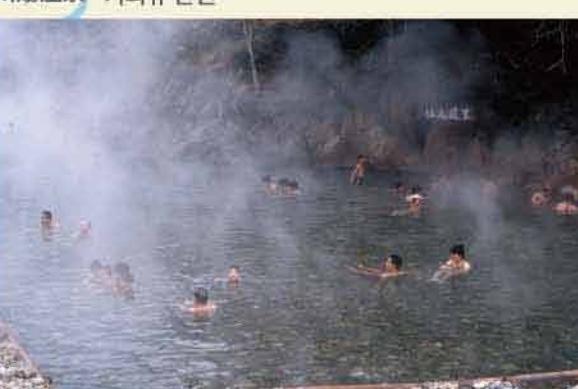
Yunomine-so, a Japanese-style hotel, has the largest bathtub in the Yunomine Onsen area. Enjoy a real hot spring and delicious dishes that make the best use of ingredients for feasting in a relaxing atmosphere.

0735-42-1111
437 Shimoyukawa, Hongu-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/10:00 None scheduled
http://www.yunominesou.com/ENGLISH/index.html
Cash only
P29 (B-1) 478 255 445*11
* Only in the lobby

Access route
Nanki-tanabe IC 80min. ★

川湯温泉 Kawayu Onsen

川湯温泉 가와유 온천



從河底不停地湧出 70 度以上的溫泉。水溫與 70 度以上的溫泉而不同於一般的溫泉，因為它們在河底混合，並在混合後立即上升。因此，您可以從河底挖掘出來，並在河底享受“露天溫泉浴池”。這是在冬季期間可以享受的最大露天溫泉浴池。並且在 12 月 ~ 2 月，日本最大的露天溫泉浴池“仙人風呂”可供遊客享受。冬季，您可以在 12 月 ~ 2 月期間享受它。

6 仙人風呂 Sennin-buro (giant bath in the river)

仙人浴池 센닌부로

0735-42-0735
Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
Stormy weather Admission free
http://www.hongu.jp/onsen/kawayu/senninburo/
P29 (D-2) 478 227 142*22
* Only in the lobby

Omuraya is an inn full of smile and a homelike atmosphere. Get a taste treat of a hand-made Kumano Kodo lunch box.

0735-42-1066
Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/14:00 OUT/10:00
http://www.oomuraya.net/
¥7,000~ J.M.V
P29 (C-2) 478 227 208*85
* Only in the lobby

Access route
Nanki-tanabe IC 70min. ★

Access route
Nanki-tanabe IC 70min. ★

Access route
Nanki-tanabe IC 70min. ★

Daimon-zaka → Nachi Taisha Grand Shrine

熊野古道地区(大門坂~熊野那智大社)

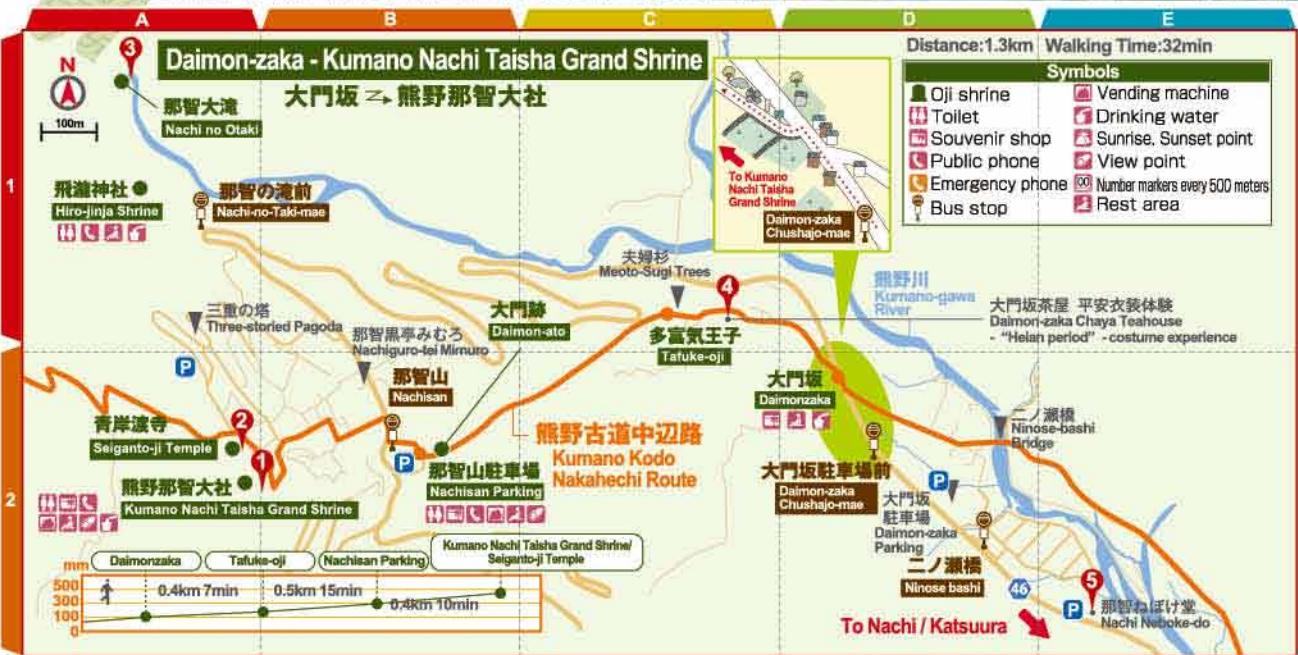
구마노 고도 에어리어 (다이몬자카~구마노나치타이사)

Go up the beautifully cobbled Daimon-zaka Slope to Kumano Nachi Taisha Grand Shrine and then to Nachi-no-Otaki Waterfall. This is the ancient route on which the charm of Nachi is found.

The stone steps from the entrance of Daimon-zaka Slope to Kumano Nachi Taisha Grand Shrine are not long. A special Kumano Kodo atmosphere is produced by the mossy stone steps and cedar trees. This recommended course is close to Katsuura Onsen and easily accessible by bus.

走過脚下鋪石美麗的「大門坂」就是通向熊野那智大社、那智瀑布的凝聚了那智魅力的古道。從大門坂入口到熊野那智大社的石階距離很短，帶有苔蘚的石階和兩側獨立的杉樹讓人感受到百分之百的熊野古道氛圍。這裡距離勝浦溫泉街很近，巴士交通也很方便，是我們的推薦路線。

포석이 예쁜 다이몬자카를 올라가 구마노나치타이사, 나치 폭포로 연결되는 나치의 매력이 응축된 고도입니다.
다이몬자카 입구에서 구마노나치타이사로 가는 들개단은 거리도 짧고 이끼가 깐 들개단과 삼목 숲에서 구마노 고도의 분위기를 만끽할 수 있습니다. 가쓰우라 온천에서 가깝고 버스의 액세스도 좋은 추천 코스입니다.



Kumano Nachi Taisha Grand Shrine

구마노나치타이사 熊野那智大社

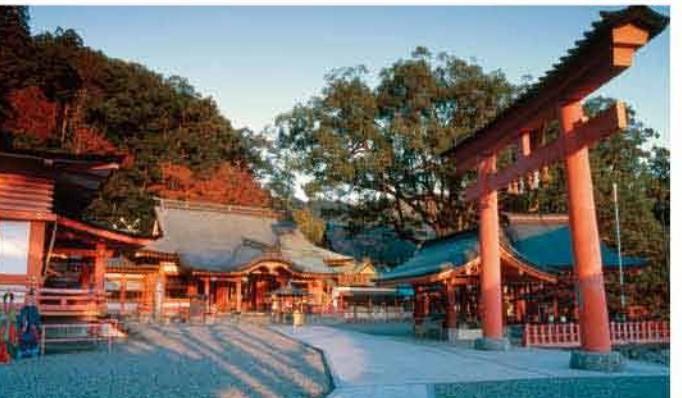
0735-55-0321
http://www.kumanonachitaisha.or.jp/
1 Nachisan, Nachikatsuura-cho, Higashimuro-gun
5:30-16:30 P31《B-2》 324 887 794*47

-Access route
Nanki-tanabe IC 160min.

Kumano Nachi Taisha Grand Shrine is a Shinto shrine with its religious origins in the ancient nature worship of the large waterfall called Nachi-no-Otaki. This grand shrine is one of the Kumano Sanzan, three grand shrines of Kumano, along with Kumano Hongu Taisha Grand Shrine and Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine.

與熊野本宮大社・熊野速玉大社一起形成熊野三山，并作為熊野信仰中心地有很多參拜者前來拜訪。熊野那智大社以瀑布作為供奉之神，是自然崇拜由來的神社。現在由熊野那智大社別宮「飛瀧神社」為瀑布坐鎮。

구마노홍구타이사, 구마노하야타미타이사와 함께 구마노 3산을 구성하고 구마노 신앙의 중심지의 하나로 많은 참배자들이 방문합니다. 구마노나치타이사는 폭포를 신으로 삼는 자연숭배로부터 생긴 신사이고, 오타키에는 지금 구마노나치타이사 별궁 '히로 신사'가 있습니다.



Nachisan Seigantoji Temple

青岸渡寺

Seigantoji Temple
0735-55-0001
8 Nachisan, Nachikatsuura-cho,
Higashimuro-gun
5:00-16:30
P31《A-2》
246 002 000*36

-Access route

Nanki-tanabe IC 161min.



Seigantoji Temple is estimated to have been founded in the early 5th century by a priest from India, and is the first for "Saigoku (Kansai region) 33-temple Jurei (Pilgrimage)". From the precincts, the red three-story pagoda blends beautifully with Nachi-no-Otaki. The magnificent view is a favorite among photography buffs!

本당傳說是在四世紀左右，由印度的僧人開山而建的。作為西國三十三所觀音巡禮的第一處，聚集了眾多的信仰和崇拜。從本堂境內可以眺望那智瀑布以及和它協調唯美的朱紅三重塔。這裡是拍照的重要景點。

Nachi no Otaki (Nachi Waterfall)

那智瀑布
나치 오타기
0735-55-0321
Nachi-ni-Otaki, Nachikatsuura-cho,
Higashimuro-gun
6:30-16:30
http://www.nk-kumano.com
P31《A-1》
246 002 000*36

-Access route

Nanki-tanabe IC 161min.

Nachi-no-Otaki, 133m high with its water source in the forests of the Nachi Mountains, is the tallest waterfall in Japan. The waterfall is the religious origin for Kumano Nachi Taisha and Seigantoji and still is the primary object of nature worship. It enshrines the deity of Hiro-jinja shrines the auxiliary shrine of Kumano Nachi Taisha.

高度和水量都為日本第一的瀑布，還被稱作「一之滝」。那智山一帶，是信仰瀑布之神的聖地。一之滙是別宮「飛瀧神社」之神，從境內的滙見臺可以觀賞它的風姿。



Daimon-zaka Chaya Teahouse - "Heian period" - costume experience

大門坂茶屋 平安衣装体验
0735-55-0244
392-4 Nachisan, Nachikatsuura-cho, Higashimuro-gun
9:00-16:00
Open 365 days.
¥ [Dressing] ¥2,000 [Walking Experience] ¥3,000
http://www.nachikan.jp
P31《C-1》 324 889 770*30

-Access route

Nanki-tanabe IC 130min.



Nachi Neboke-do

A large store where you can buy local specialties from Wakayama, especially their Japanese style confectionary, and have a delicious meal.
0735-55-0031
3434-1 Ichinono, Nachikatsuura-cho,
Higashimuro-gun
8:15-17:00
None scheduled
http://www.neboke.com/ Cash Only
P31《E-2》 324 889 541*82

-Access route

Nanki-tanabe IC 130min.



Kumano Kodo Walking: It takes about 35minites from Daimon-zaka to Kumano Nachi Taisha Grand Shrine

Car are left at the Daimon-zaka parking lot, from which visitors walk down the road where a Daimon-zaka signboard is posted. Walking to Daimon Ato through Japanese cedar trees which are 800 years old, and along an atmospheric stone stairway, scenery suddenly opens up to a spectacular view.

把車停放在停車場，按照“大門”招牌的方向走。這裡有樹齡 800 年的夫婦杉，走過雅趣多姿的石階，在到達大門跡之前一下子會感到視野開放。

주차장에 자동차를 세우고 “다이몬자카”的 간판이 있는 길을 걸어보세요. 수령 800년의 부부 삵목, 풍자 있는 들개단을 지나 대문 터까지 오면 한층 시야가 넓어집니다.



Visitors can rent Heian era costumes at Daimon-zaka Teahouse.
在大門坂茶屋可以租賣平安時代的古裝。
다이몬자카 차원에서는 평안시대 의상을 대출을 할 수 있습니다.



Japanese cedar trees believed to be 800 years old.
樹齡 800 年的夫婦杉。
다이몬자카 차원에서는 평안시대 의상을 대출을 할 수 있습니다.



Arrived at Nachi Taisha Grand Shrine
到達那智大社
구마노나치타이사

新宮 エリア

Shingu

新宮地區 신구 에어리아

Shingu overlooks the Pacific Ocean near the Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine. The city has welcomed pilgrims coming a long way for a very long time. You'll soon sense the history and tradition in the relaxing air.

新宮市内有熊野速玉大社來坐鎮・是面向太平洋的街城・自古迎接遠方巡禮者的風土至今未變・在這裡可以在輕鬆的氣息中感受到歷史和傳統。

신구 시는 구마노하야타마타이사가 있는 태평양에 면한 도시입니다. 옛날부터 멀리에서 오는 순례자들을 받아들여온 이 도시의 풍토는 지금도 변함이 없습니다. 느긋한 분위기 안에서 역사와 전통을 느낄 수 있을 것입니다。



Area Map

① 熊野速玉大社 Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine

熊野速玉大社

구마노하야타마타이사

0735-22-2533 <http://kumanokaido.com/hayatama/>
1 Shingu Shingu-city P33《B-1》
Sunrise - sunset 246 223 400*14

-Access route

JR Shingu

7min.



According to tradition, after visiting 走る熊野古道中境路, 구마노고도 나카헤치를 따라 到達熊野本宮大社的參 구미노흐구타이사에 도착한 式拜者將會繼續走向熊野 拜체자들은 구마노하야타마타이速玉大社 and 熊野那智大 사・구마노나치타이사로 道・據說昔日是通過“河 川”的熊野 川順流船下抵達熊野速 川구마노 고드인 구마노 강을 배를 玉大社的。 타고 내려갔다고 합니다.

② 神倉神社 Kamikura-jinja Shrine

神倉神社

가미쿠라 신사

0735-22-2533
1-13-8 Kamikura Shingu-city
<http://www.shinguu.jp/modules/guide/index.php?lid=34>
P33《B-4》
246 193 493*00

-Access route

JR Shingu

7min.

Kamikura-jinja Shrine, Kumano Hayatama Taisha's original shrine, is dedicated to the gigantic rock, which has been worshiped as a sacred object. The shrine is famous for the epic February 6 Oto Fire Festival where men carrying torches run down the steep stone steps.

作為熊野速玉大社的一部分，供奉著傳說中熊野三山之最神降臨的巨大岩石。每年2月6日手持火炬的男子們將跑過陡峭的石階，然後互相追趕——這勇壯的御燈祭非常有名。

④ 徐福公園 Jofuku Park

徐福公園 조후쿠 공원

0735-21-7672
1-4-24 Jofuku Shingu-city <http://www.jofuku.or.jp/index.htm>
8:30 - 18:00 Open 365 days P33《E-3》
246 194 624*03

-Access route

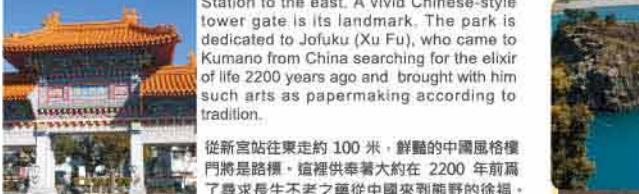
JR Shingu

5min.

Jofuku Park is a 100 m walk from Shingu Station to the east. A vivid Chinese-style tower gate is its landmark. The park is dedicated to Jofuku (Xu Fu), who came to Kumano from China searching for the elixir of life 2200 years ago and brought with him such arts as papermaking according to tradition.

從新宮站往東走約 100 米，鮮豔的中國風格樓門將是路標。這裡供奉著大約在 2200 年前為了尋求長生不老之藥從中國來到熊野的徐福。據說是徐福將造纸技術傳到了日本。

신구역에서 동쪽으로 도보 100m. 중국식의 선명한 누문이 안표입니다. 약 2200년 전에 중국에서 불로불사의 약을 구해서 구마노로 와서 종이뜨기 등을 전해주었다고 하는 서복을 모시는 공원입니다.



• Visit some of secret tourist spots!

6 熊野川舟下り Kumano-gawa River Boat Tour

熊野川舟下
구마노 강 배를 타고 내려가기

0735-44-0987
246 480 300*00

Kumano-gawa River is a Part of Kumano Kodo pilgrimage route, believed to be the only river in the world that is registered as UNESCO world Heritage. The river's many attractions include scenic waterfalls, unusual boulders, and even warrior monk Benkei's footprints! The 90-minute journey features excitement you could never have in a car. Leave your car when boarding at Kawabune Center and you will be picked up.

熊野川被登錄為熊野古道的參拜之路。也就是世界上唯一的一條“河流參拜之路”。河川有想觀賞的瀑布、稀奇的巨石、并置法師的足跡等很多景點。一定是搭車遊覽時無法享受的 90 分鐘刺激之旅。※如果將自家車停放在乘船地點（川舟中心），可以有汽車接駁服務。 구마노 강은 구마노 고도 참배로 등록되어 있습니다. 즉, 세계에서 유일한 강의 참배로, 강에는 청취 깊은 폭포, 희소한 바위, 범케이의 발자국 등 볼거리가 많고 자동차로는 경험할 수 없는 약 90분의 강 여행으로 ※승선장소(가와부네 센터)에 자동차를 두고 승강한 경우에는 송영해줍니다.



5 補陀洛山寺 Fudarakusan-ji Temple



Fudarakusan-ji Temple is an ancient temple designated as a world heritage site. Strict ascetic practices were followed by worshippers, who set their sights on the Pure Land (Jodo) in the south.

7 勝浦観光ホテル Katsuura Kanko Hotel



The hilltop Katsuura Kanko Hotel overlooks the entire Nachi Bay. Enjoy magnificent heads of grilled tuna.

0735-52-0750
IN/15:00 OUT/10:00
¥6,300 ~
None scheduled
A,D,J,M,V
<http://www.katurakankohotel.co.jp/>
P35《C-3》
324 772 521*71

-Access route
Kii-katsuura 5min.

10 桂城 Katsuragi



0735-52-1845
398-11 Katsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:30 - 14:00 17:00 - 22:00
¥1,500 ~
Monday, Every fourth Sunday
5min. from JR Kii Katsuura Station to walk
P35《D-3》 324 773 050*63 →P4

How to Enjoy a hot spring bath 如何泡溫泉 온천 목욕 방법



0735-52-2523
348 Hamanomiya Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
8:30 - 16:00
Open 365 days
<http://www.nachikan.jp/kumano/fudarakusanji/>
P35《C-1》 324 802 854*22

-Access route
Kii-katsuura 30min.

8 ホテルなぎさや Hotel Nagisaya



Resort hotel Nagisaya in Katsuura is in a beautiful natural setting, featuring hot springs with 100% natural hot spring water.

0735-52-0015
955-1 Yukawa Nachikatsuura-cho higashimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00
¥12,000 ~
Open 365 days
D,J,M,V
<http://nagisaya.com/>
P35《C-5》
324 712 718*66

-Access route
Kii-katsuura 5min.

6 まぐろ三昧 那智 Magurozanmai NACHI E



Maguro Zanmai NACHI features Nanki cuisine specialties, including fresh tuna sashimi, a tuna rice bowl, and even Kumano beef dishes!

0735-52-1046
2-3-10 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
(Lunch) 11:30 - 15:00 (L.O. 14:30)
(Dinner) 17:30 - 23:00 (L.O. 22:30)
¥1,000 ~
Open 365 days
<http://magurozanmai.com/>
P35《D-3》 324 743 888*63

-Access route
Kii-katsuura 3min.

9 藤浦漁港 魚市場見学 Katsuura Port fish market



Hundreds of tuna are laid out at Katsuura Fishing Port. You can feel the busy atmosphere of the market and the origin of Japanese food culture. Go to No.1 and 2 observation area. Do not enter areas restricted to authorized personnel.

0735-52-5311(Nachi-Katsuura Town Tourism Association)
7-8-2 Tsukiji Nachikatsuura-cho
7:00 - until tuna sold out
→P4

-Access route
Kii-katsuura 5min.

11 竹原 Takehara



0735-52-1134
4-3-23 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 17:00 - 21:00
¥1,575
None scheduled
<http://locoplace.jp/lp00168769/>
3min. from JR Kii Katsuura Station to walk
P35《D-3》 324 743 826*60 →P4

-Access route
Kii-katsuura 5min.

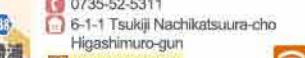
12 bodai Bodai



0735-52-0039
5-1-3 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 (L.O. 13:30) 17:00 - 23:00 (L.O. 22:30)
¥1,500 ~
Tue. A,D,J,M,V
3min. from JR Kii Katsuura Station to walk
P35《D-3》 324 743 881*77 →P4

-Access route
Kii-katsuura 5min.

i 那智勝浦観光協会 Nachi-katsuura Town Tourism Association



0735-52-5311
6-1-1 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
324 743 880*71

→P4

Visit some of secret tourist spots!



14 丹敷の湯 (那智駅交流センター) Nishiki-no-Yu (Nachi Station Communication Center)

丹敷之湯 (那智駅交流センター)

ニシキノユ (ナチ駅 ジュニアセンター)

0735-52-9201 324 802 832*88

Nishiki-no-Yu is a public bath located on the second floor of the Nachi Eki Community Center at the "Michi no Eki Nachi".

丹敷之湯是在道站那智 (那智駅交流センター) 2樓的公浴場。

ニシキノユ (ナチ駅 ジュニアセンター) 2층에 있는 공중목욕탕입니다.

こうやくんグッズ Koya-kun Goods

Koyasan area
Koyasan Tourism Association
P11《E-5》

Koya-kun is an original Koyasan character. All kinds of cute characters and goods are available at the Kongobu-ji Temple.

高野山の特製吉祥物“高野君”。還有金剛峯寺等多種可愛的紀念吉祥物可以購買。

고야산 오리지널 캐릭터 '고야 군'. 곤고부사 등에서 다양한 귀여운 캐릭터 상품을 구입할 수 있습니다.



湯浅の醤油 Yuasa Soy Sauce

Yuasa / Arida area
Kadocho
P15《B-2》

Yuasa shoyu (soy sauce) is still brewed using traditional techniques.

湯淺至今還能找到利用傳統製法製造的醬油。
유아사에서는 지금도 전통 암조법으로 만든 간장을 볼 수 있습니다.



Wakayama Souvenirs

Wakayama City area
Kishi Station, Idakiso Station
P07《Area Map》

Lots of cute goods with a motif of Japan's famous super stationmaster Tama.

根據日本最有名的站長“小玉”設計的可愛物品。

일본에서 가장 유명한 역장인 '다미'를 모티프로 한 큐트한 상품입니다.



たまグッズ Tama Goods

Wakayama City area

Kishi Station, Idakiso Station
P07《Area Map》

Lots of cute goods with a motif of Japan's famous super stationmaster Tama.

根據日本最有名的站長“小玉”設計的可愛物品。

일본에서 가장 유명한 역장인 '다미'를 모티프로 한 큐트한 상품입니다.

那智黒 Nachi-guro

Katsuura area
Nachi-guro-tei Mimuro
P31《B-2》
¥262 / 1pac(120g)

Having 100 years of tradition, Nachi-guro are drops with brown sugar which are mild for your throat and body.

擁有 100 年的傳統歷史，使用紅糖製作的對喉嚨和身體有益的糖。

100년의 전통을 가지는 흑설탕을 사용해서 목과 몸에 좋은 사탕.



Wakayama Sweets

Yuasa / Arida area
Andon Museum
P15《B-2》
¥300 / 1piece

Koji ice cream contains no sugar, but tastes of the mild sweetness and flavor of sake.

飄著日本酒的甜香末添加砂糖製作的冰激凌。

설당을 사용하지 않아 청주의 감미로운 맛과 향이 입안에 가득 퍼지는 아이스크림입니다.



麹アイスクリーム Koji Ice cream

Yuasa / Arida area
Andon Museum
P15《B-2》
¥300 / 1piece

Koji ice cream contains no sugar, but tastes of the mild sweetness and flavor of sake.

飄著日本酒的甜香末添加砂糖製作的冰激凌。

설당을 사용하지 않아 청주의 감미로운 맛과 향이 입안에 가득 퍼지는 아이스크림입니다.

Kagero

Shirahama area
Fukubushi
P19《C-2》
¥840 / 8pieces

Kagero cakes are one of Wakayama's most famous souvenirs. Its light texture and smooth melting cream are what make this cake so special.

和歌山的特產點心，鬆軟酥脆的口感濃滑的奶油特別與眾不同。

와카야마의 기념물로 대표하는 카제로과자. 바삭바삭한 식감과 입에서 살살 녹는 크림이 특징입니다.



うすかわまんじゅう Usukawa Manju

Koyasan area
Mirokuishi-honpo Kasakuni
P11《E-5》
¥100 / 1piece

These famous cakes are named after the Mirokuishi stone at Koyasan Okuno-in. Here you can also enjoy the elegant flavor of tsubuan (red bean paste).

高野山奧之院附近的彌勒石由來的點心，歡迎品嘗精細作的紅豆沙的美味。

고야산 오쿠노인 절 근처에는 '미륵' 둘의 모양을 본따 만든 명과. 오랜시간 살아낸 단팥의 고급스러운 맛을 즐겨 보십시오.



Mirokuishi

Koyasan area

Mirokuishi-honpo Kasakuni

P11《E-5》

¥100 / 1piece

Traditional Japanese manju pastry sold at time-honored Usukawa Manju (bean paste bun covered with thin skin) shop is known for its delicate sweetness.

日本點心的老店長年製作的甜而不膩的人氣點心。

오랜 전통을 가진 화과자 기계가 만들어 온 적당한 감미로운 맛이 인기있는 만주 생과자.



Karinto Manju

Kushimoto area

Gihiei

P39《C-2》

¥650 / 5pieces

使用沖繩產的紅糖好像糯米果一樣的脆餅團，加上軟口的餡料，是高雅的加餡饅頭點心。

окина와 산의 촉설탕을 사용한, 마치 가리토 같은 바삭바삭한 반죽과 촉촉하고 풀위 있는 팔소의 가리토 만주.



和歌保命丸 Waka-Homeigan

¥300 ~

Waka-Homeigan, with more than 400 years is the combination of fifteen crude drugs. This medicine works well for diarrhea and food poisoning.

擁有四百年以上的歷史，由 15 種生藥調配而成。對腹痛肚脹、消化不良、水土不服等腸胃不適症狀，療效顯著。

4백년 이상의 역사로 가진, 15종류의 생약을 배합한 약입니다.

특히 설사, 식체 등에 효과가 있습니다.

Available at drug stores

와카하메인간

Kushimoto

串本地區 구시모토 에어리어

Kushimoto, a town in southernmost Honshu (the main island of Japan), is known as a diver's mecca because of its breathtaking coral reefs and whale watching. The view overlooking the majestic Pacific Ocean from the ria shoreline includes Hashigui-iwa Rock.

作為潛水名點被大家熟悉的串本位於日本本州最南端。美麗的海礁和可以欣賞鯨魚觀看的大海讓人們感到自豪。另外從擁有橋杭岩等多種造型景觀的沉降式海岸，還有很多可以觀望雄偉的太平洋的景點。

다이빙의 메카로서도 알려져 있는 본주 최남단의 동네 구시모토는 아름다운 산호초와 웨일 와칭을 즐길 수 있는 바다가 자랑입니다. 또, 하시구이이와 등 다양한 조형을 보이는 리아스식 해안에서는 웅대한 태평양을 전망할 수 있는 뷰포인트가 계속됩니다.



① 橋杭岩 Hashigui-iwa Rock

橋杭岩

하시구이 바위

- 0735-62-3171
- Kujinokawa Kushimoto-cho Higashimuro-gun
- <http://www.kankou-kushimoto.jp/>
- P39《C-3》
- 324 245 139*66

-Access route-

JR Kushimoto 5min.

The appearance of the strangely shaped rocks originate in the legendary story of Kukai(also known as Kobo Daishi). He tried to build a bridge over to Oshima Island in one night, but was hindered by a demon, with the result that the rocks would only stretch out into the sea. The name of Hashigui-iwa ("Hashi" means "bridge"), stuck because the uniform arrangement of the rocks is similar to the pillars of a bridge.

這些奇岩流傳著民間故事。傳說弘法大師空海為了在一晚之內，與對面的島嶼（大龜）之間搭建橋樑的時候，受到天邪鬼的搗亂，使得海上只留下了這些岩石。岩石規則的排列好像橋樑，所以得此名。

홍법대사 “구카이”가 맞은 편의 섬(오시마)까지 하룻밤에 다리를 걸려고 했더니 도깨비가 방해했기 때문에 바위를 바다 중간까지밖에 못 놓았다는 민화가 남은 기임。 규칙적으로 늘어서는 모습이 다리의 교가와 닮았기 때문에 이렇게 명명되었습니다。



② 潮岬 Cape Shionomisaki

潮岬 시오노 미사키

- 0735-62-3171
- Shionomisaki Kushimoto-cho Higashimuro-gun
- [Shionomisaki Tourism Tower] 8:30 - 16:30
- [Shionomisaki Lighthouse] 9:00 - 16:00
- [Shionomisaki Tourism Tower] 300
- [Shionomisaki Lighthouse] 200
- <http://www.kankou-kushimoto.jp/>
- P39《A-5》 324 060 115*60

A huge lawn covering a hundred thousand square meters called “Boronomisha,” lies at Shionomisaki, the southernmost point of Honshu (the main island of Japan). In the wintertime, the location is famous for the beautiful spectacle provided when the sun rises on the eastern horizon and sets on the western horizon.

本州最南端의 쇄岬有一塊約 10 萬平方米的大草地，被稱為“望櫻之芝”。在冬季，太陽從水平線的東側升起，從水平線的西側落下的景色也是極為有名。

일본 본주 최남단인 시오노 미사키에는 “망대 잔디밭”이라고 하는 10만평방미터의 큰 잔디밭이 있습니다. 또, 거기에 아침 시기에는 수평선 동쪽에서 해가 오르고 수평선 서쪽으로 해가 지는 광경이 보이는 것으로도 유명합니다。

-Access route-

JR Kushimoto 12min.

④ 串本海中公園 Kushimoto Marine Park

串本海中公園

구시모토 해중공원

- 0735-62-1122
- 1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
- 9:00 - 16:00
- Open 365 days
- ¥ [Adult] ¥1,500 [Child] ¥700 A.J.M.V
- <http://www.kushimoto.co.jp/>
- P25《B-3》 962 239 196*30

-Access route-

JR Kushimoto 11min.

Kushimoto Marinepark, called Kushimoto kaichukoen in Japanese, is a multiservice facility whose theme is “the Kushimoto Sea.” It includes an aquarium, an undersea observatory, glass-bottomed boats, restaurants, and diving facilities. It also has a research laboratory where everybody from children to adults can find items of interest to enjoy.

串本海中公園是以“串本之海”為主題，擁有多樣設施：水族館、海中展望塔、海中觀光船、潛水以及餐廳的綜合設施。園內設有研究所，無論是大人還是孩子都可以把串本的海，玩個徹底。

구시모토 해중공원은 구시모토의 바다를 테마로 한 복합시설로 수족관, 해중관망탑, 해중枉航선 선로스터, 스쿠버ダイ빙파크로 구성되어 있습니다. 공원 내에는 연구소도 있어 어린이부터 어른까지 구시모토의 바다를 만끽할 수 있습니다.



⑤ 串本町観光協会 E

Kushimoto Town Tourism Association

- 0735-62-3171
- 8:30 - 17:15
- 33 Kushimoto Kushimoto-cho Higashimuro-gun
- P39《B-3》

ME 324 184 605*60

※ Only in the lobby

※ Only in the lobby



15 梶野公園センター 伊勢海老一匹まるごと
Enjoy a whole lobster tempura at Kashino Fishing Park
椎野釣魚公園中心 整尾龍蝦天婦羅飯
가시노 낚시 공원 센터 이세새우 텁파 둔밥
0735-65-0002 324 192 195*11

The set menu is available from October through January. The luxurious menu consists of a single lobster made into tempura on rice, with miso soup containing half a prawn. There are a variety of shellfish including abalone and more, in a seasonal menu that uses only locally harvested seafood.

毎年 10 月 ~ 1 月末の季節限定料理。整尾の龍蝦油炸而成為天婦羅飯，并很奢侈的配有蝦肉味濃湯的套餐料理。其他還有鮑魚燒等貝類，以及鯛魚等季節性的當地特產海鮮等待您的光臨。

매년 10월 ~ 1월 말쯤의 한정 메뉴. 이세새우를 텁파 둔밥에 세우 절반이나 들어 있는 광장미끼까지 세트가 된 호화 메뉴입니다. 그 외에도 전복이나 소리 등의 조개류와 겨울 방어 등 계절의 현지산 해산요리를 기다리고 있습니다.

EVENTS & FESTIVALS

6 串本ロイヤルホテル Kushimoto Royal Hotel



Kushimoto Royal hotel located at the southernmost tip of Honshu, Japan's main island. It also is famous for its hot springs and gourmet treats.

0735-62-7771
1184-10 Sangodai Kushimoto-cho Higashimuro-gun
IN/15:00 OUT/11:00
¥15,750 ~ Open 365 days A,D,J,M,V
<http://www.dalwaresort.jp/kushimoto/>
P39《B-3》 324 214 288*41

-Access route



9 浦島ハーバーホテル Urashima Harbor Hotel



The soothing scenery that is the pride of this hotel, is the spectacular view of the sea out from Kumano.

0735-62-1011
2300-1 Kushimoto Kushimoto-cho Higashimuro-gun
[Dinner] 18:00 - 20:30 [Breakfast] 7:00 - 9:00
[Onsen] 14:00 - 24:00/5:00 - 9:30 None scheduled
¥10,650 ~ A,D,J,V
<http://www.urashimachain.co.jp/harbor/>
Japanese and Western buffet P39《C-3》
324 214 148*44

* Only in the lobby

-Access route



12 国民宿舎 あらふねリゾート Arafune-resort



Beach front accommodation located in Kushimoto Town, the southernmost tip of the main island of Japan. Ise-ebi lobster is famous in our region, whose season comes from April to November. We give a warm welcome to you!

0735-74-0124
2518 Tahara Kushimoto-cho Higashimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00 Non scheduled ¥3,800~
Cash only <http://arafune.net/>
P39《Area Map》 324 405 824*00

-Access route



7 水門まつり Minato Matsuri



Come to Minato Matsuri to taste just-caught fish landed that morning at Kushimoto Port.

0735-62-7787
1557-20 Kushimoto Kushimoto-cho Higashimuro-gun
9:00 - 21:00
¥1,200 ~ Open 365 days Cash only
<http://www.minatomatsumi.jp/>
P39《B-4》 324 124 887*66

-Access route



10 本まぐろ養殖体験 Feeding experience of cultured blue fin tuna



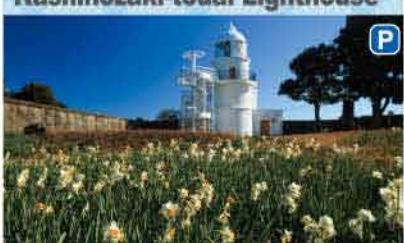
Come and experience the enthralling world of tuna aquaculture.

0735-62-1122
1802 Oshima Kushimoto-cho Higashimuro-gun
9:00 - 13:30 Feb.11, Obon Holidays, Jan. 1
¥1,000/- 3 hours ¥1,500/1 day (until 17:00) Cash only
<http://www.kankou-kushimoto.jp/>
P39《C-3》 324 184 228*85

-Access route



13 裹野崎灯台 Kashinozaki-todai Lighthouse



This is the oldest lighthouse in Japan with the surroundings adorned by beautiful daffodils.

0735-62-3171
Kashino Kushimoto-cho
9:00 - 17:00 Open 365 days Free
<http://www.kankou-kushimoto.jp/>
P39《E-3》 324 193 140*47

-Access route



8 串本海中公園 アクロボーラ Kushimoto Marine Park Restaurant Acropora



Kushimoto Kaihu Koen restaurant Acropora has some 450 seats from which to enjoy a meal while viewing the panoramic Pacific Ocean.

0735-62-1122
1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
9:00 - 16:30 ¥1,000 ~ Open 365 days
<http://www.kushimoto.co.jp/>
P39《A-3》 962 239 196*30

-Access route



11 レンタサイクル Bicycle rental



A motorized bicycle will make your Kushimoto tour much easier.

0735-62-3171
33 Kushimoto Kushimoto-cho
9:00 - 17:00 Open 365 days
¥1,000/- 3 hours ¥1,500/1 day (until 17:00) Cash only
<http://www.kankou-kushimoto.jp/>
P39《C-3》 324 184 605*60

-Access route



12 国民宿舎 あらふねリゾート Arafune-resort



Kushimoto Marine Park Diving Park comes complete with a cruiser, a log house, indoor showers, and a restaurant.

0735-62-6091
1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
9:00 - 17:00 Open 365 days ¥4,170 ~
A,J,M,V <http://www.kushimoto.co.jp/>
P39《A-3》 962 239 196*30

-Access route



March 3 Wakayama City Awashima-jinja Shrine
3月3日 和歌山市 淡島神社



【Awashima-jinja Shrine Hina Nagashi】
In this shrine ritual held on March 3, Awashima-jinja Shrine and worshippers float commemorative paper dolls down to the sea along with their prayers.

【淡嶋神社放流人偶節】

3月3日・來淡嶋神社參拜者・將自己帶有深刻回憶的人偶附上自己的願望・放流于大海的儀式。

【아와시마 신사의 허나나가시】

3월 3일 미와시마 신사에서 참배자들이 자신의 추억 깊은 인형 등에 소원을 담아서 바다에 흘려 보내는 신사 행사.

July 14 Katsuura-cho Kumano Nachi Taisha Grand Shrine
7月14日 那智勝浦 熊野那智大社



【Nachi Fire festival】
The Nachi Fire festival is one of Japan's "Big Three" fire festivals. The huge torches, their symbol weighing over 50kg, are shown through the shrine approach.

【那智の火祭】

日本三大火祭之一・重約 50Kg 以上の巨大火炬の火炎が華麗に舞う参拜道中。

【나치의 히마쓰리】

일본 3대 축제의 하나이고 50kg 이상이나 되는 큰 햇불의 불꽃이 참배로에 난무합니다.

Early August SHirahama-cho Sirarahama
8月上旬 白浜町 白良浜



【Shirahama fireworks】
During the Shirahama fireworks show, some 3,000 fireworks are set off to the noisy celebrations of the 100,000 spectators there to enjoy the spectacle.

【白浜煙花大會】
有約 3000 號的煙花上天・約 10 萬人聚集於此。

【시라하마 불꽃 대회】
축제에서는 약 3000 발의 불꽃을 쏘아 올리고 약 10만 명이 모입니다.

April 15 Tanabe City Kumano Hongu Taisha Grand Shrine
4月15日 田辺市 熊野本宮大社



【Annual Kumano Hongu Taisha Grand Shrine celebration】
This most important festivity is held at Kumano Hongu Taisha Grand Shrine once a year to pray for peace and safety of the nation and citizens.

【熊野本宮大社例祭】

爲了祈福國家和國民的安泰與平安・是熊野本宮大社一年之中最重要的祭典・

【구미노혼구타이사 예제】

국가와 국민의 안태・평안을 기도하는 구미노혼구타이사에서 1년에 한 번 진행되는 가장 중요한 축제.

August 13 Koya-cho Okuno-in Lantern Hall/Okuno-in
8月13日 高野町 奥之院燈籠堂 / 奥之院



【Koyasan Mando Kuyoe (candle festival)】
This phenomenal candle festival involves lighting some 100,000 candles and holding a memorial service for departed souls in the innermost sanctuary.

【高野山萬燈供養會 (蠟燭祭)】

點亮約 10 萬只的蠟燭・用來祭祀在內殿中沉睡的所有神靈的祭典。

【고야산 만이카리 구오예(양초 축제)】

약 10만 개의 양초를 세워서 오쿠노인에 쉬고 있는 모든 영혼을 공양하는 환상적인 축제입니다.

February 6 Shingu Kamikura-jinja Shrine
2月6日 新宮市 神倉神社



【Kumano Oto festival】
Some 2,000 men in white run carrying torches in this fire festival. The site is Kamikura-jinja Shrine.

【神倉神社의 御燈祭作爲指定文化財・民俗文化財的指定名稱爲“熊野御燈祭”】

2000 人的的男子・身穿白色服裝手持炬火互相追逐的火祭。

【기미쿠라 신사의 오토마쓰리】
의카이파 현 지정문화재・민속문화재로의 지정 명은 구미노 오토마쓰리・2000명의 원옷차림의 사나이들이 불을 가지고 뛰는 불 축제.

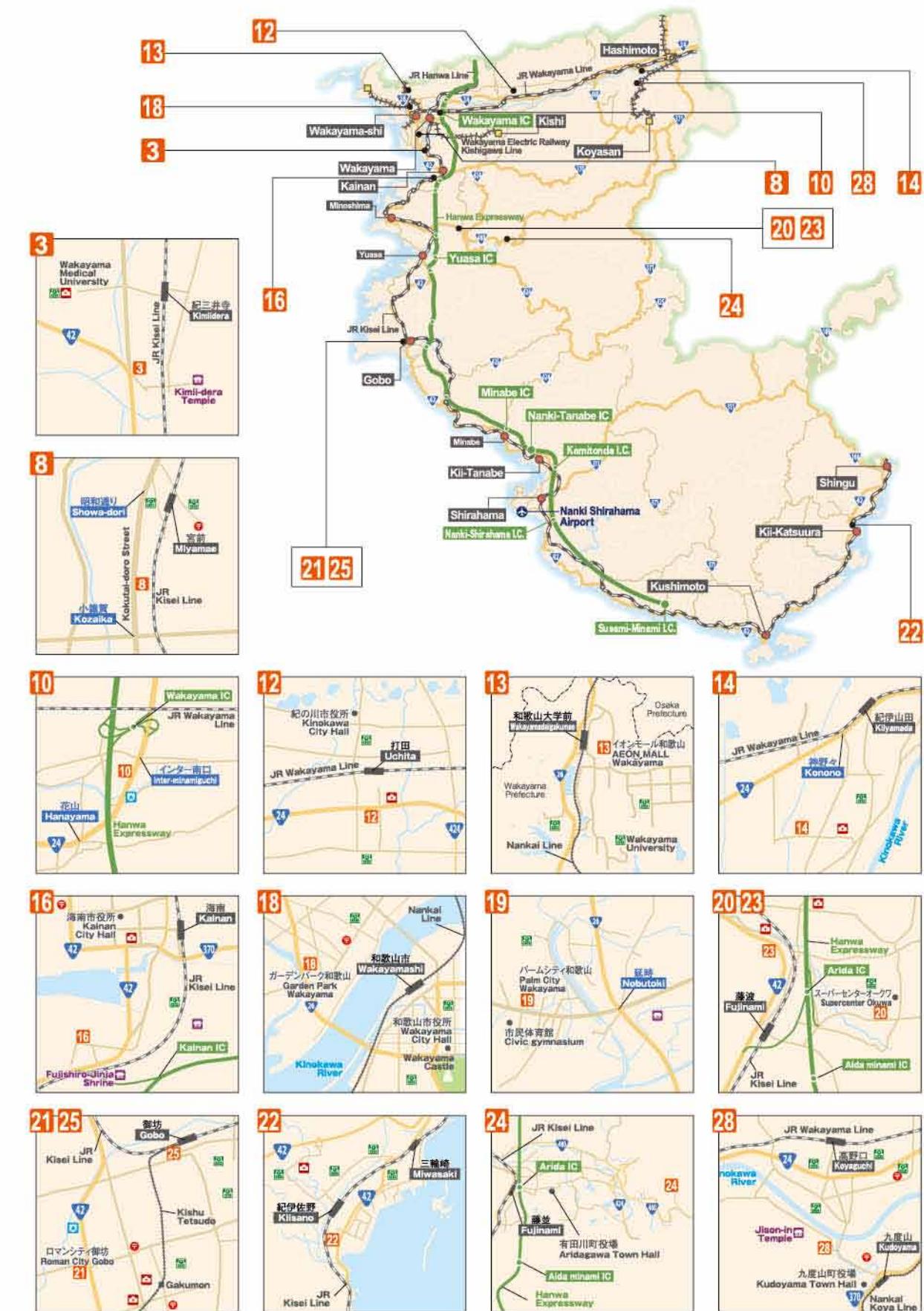


List of Tax-free Shops for Foreign Tourists



No.	Store name	Address	Tel	Sale products	Map
1	Kuroshio Ichiba Market	1527 Kemi, Wakayama City, Wakayama	073-448-0008	Various souvenirs, including processed seafood products, rice-cake sweets and plum liquor	P14
2	Wakayama Marina City Hotel	1517 Kemi, Wakayama City, Wakayama	073-448-1111	Processed seafood products, plum liquor, sweets, etc.	P14
3	Kimideraon Hananoyu Garden Hotel Hayashi	673 Kimidera, Wakayama City, Wakayama	073-444-1004	Wakayama Prefecture products, sweets, handicrafts, etc.	P50
4	Banchaya	33 Takumimachi, Wakayama City, Wakayama	073-422-3677	Japanese tea specialty store	P13
5	TIC Wakayama (Tourist Information Center)	26-1 Shichibancho, Wakayama City, Wakayama	073-422-0048	Wakayama Prefecture products, including sweets and plum liquor	P13
6	ti.po	22 Hatayashiki Kuzuyacho, Wakayama City, Wakayama	073-422-0559	Ceramics, glassware and other works made by Japanese artists	P13
7	Goto Yofukuten Kitaburakuricho-honten	7 Minamiokeya-machi, Wakayama City, Wakayama	073-433-3606	Men's clothing, women's clothing, bags, shoes, etc.	P13
8	Goto Yofukuten Kokutaidoro-ten	369-4 Nakajima, Wakayama City, Wakayama	073-425-1633	Men's clothing(particularly large sizes)	P50
9	Kintetsu Department Store, Wakayama Store	5-18, Tomoda-cho, Wakayama City, Wakayama	073-433-1122	Brand products, cosmetics, daily foods items	P16
10	Oomiya Wakayama HonTen	755-1, Kurusu, Wakayama City, Wakayama	073-474-0038	Luxury watches, jewelry, glasses	P50
11	Don Quijote Burakuricho	3F, 1-25, Motodera-cho, Wakayama City, Wakayama	073-402-2011	Brand products, cosmetics, daily foods items	P13
12	MEGA Don Quijote Kinokawa	1363 Uchita, Kinokawa City, Wakayama	0736-77-7311	Brand products, cosmetics, daily foods items	P50
13	Aeon Mall Wakayama	573 Naka Aza Kusutani, Wakayama City, Wakayama	073-456-2700	Brand products, cosmetics, daily foods items	P50
14	Yunosato Onsen	898 Konono, Hashimoto City, Wakayama	0736-33-1126	Original products (cosmetics, drinking water, Japanese sake, food) made with hot spring water	P50
15	Uruwashi-kan (Kishu Lacquerware Traditional Industry Hall)	222 Funoo, Kainan City, Wakayama	073-482-0322	Lacquerware (trays, etc.)	P13
16	Chokyu-an Nakano BC	758-45 Fujishiro, Kainan City, Wakayama	073-482-1236	A sake brewery with a Japanese garden. (Sake-tasting available.) Original plum liquor, Japanese sake, plum extract	P50
17	Kadocho	7 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun, Wakayama	0737-52-2035	Soy sauce	P24
18	Sekine Garden Park Branch	2F Garden Park, 1469-1 Matsue Mukai-unoshima, Wakayama City, Wakayama	073-455-5700	Jewelry, watches, designer bags, glasses, accessories, perfume, general goods	P50
19	Sekine Palm City Branch	31-1 Nakano, Wakayama City, Wakayama	073-457-9002	Jewelry, watches, designer bags, glasses, accessories, perfume, general goods	P50
20	Sekine Main Branch	44-1 Habu, Aridagawa-cho, Arida-gun, Wakayama	0737-23-7363	Jewelry, watches, designer bags, glasses, accessories, perfume, general goods	P50
21	Sekine Roman City Branch	1F Roman City, 181 Takara, Yukawa-cho, Gobo City, Wakayama	0738-32-2347	Jewelry, watches, designer bags, glasses, accessories, perfume, general goods	P50
22	Sekine Nanki Branch	Super Center Okuwa Nanki, 3-11-19 Sano, Shiruwa City, Wakayama	0735-31-6641	Jewelry, watches, designer bags, glasses, accessories, perfume, general goods	P50
23	Fumiko Nouen	594-1 Noda, Aridagawa-cho, Arida-gun, Wakayama	0737-53-2350	Sweets and tsukudani made with Wakayama Prefecture produce	P50
24	Arida Kyoho Grape Village Morien	1054-24 Kawaguchi, Aridagawa-cho, Arida-gun, Wakayama	0737-32-3843	Tourist farm. Sells grapes and pears (August - October)	P50
25	Maruni Shouten	410-1 Komatsubara, Yukawa-cho, Gobo City, Wakayama	0738-22-0281	Wakayama Prefecture products, including sake, soy sauce, and Kinzanji-miso	P50
26	Plum Garden Okahata	997 Minato, Tanabe City, Wakayama	0739-26-2107	Plum-related products, including plum liquor and pickled plums	P29
27	Yottete Market Inari Store	270-1 Inari-cho, Tanabe City, Wakayama	0739-25-4741	Wakayama Prefecture products, including sake, fruits, and sweets	P29
28	Yottete Market Kudoyama Roadside Station Store	5-5 Nyugo, Kudoyama-cho, Ito-gu, Wakayama	0736-54-4741	Wakayama Prefecture products, including sake, fruits, and sweets	P50
29	Oku-kumano Kodo Hongu Roadsides Station	904-4 Fushigami, Hongu-cho, Tanabe City, Wakayama	0735-43-0911	Wakayama Prefecture products, including sweets, desserts, sake, and soy sauce	P33
30	Kishu Shirahama Onsen Musashi	868 Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-43-0634	Sweets, crafts, cosmetics, etc.	P28
31	Fukubishi	1279-3 Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-42-3128	Original sweets "Kagero", etc. See page 44	P25
32	Kishu-yaki Aoigama	541-1 Saino, Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-45-3322	Manufactures and sells ceramics for tea drinking, and ornamental ceramics, etc.	P25
33	Kashiyama Sake-ten	1059-10 Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-42-2752	Japanese whisky, Japanese sake, plum liquor, shochu	P25
34	Fukuume Honpo	2497-36 Katata, Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-43-0917	Plum liquor, plum extract and pickled plums produced in Wakayama	P25
35	Toyomise	2169-1 Yuzaki, Shirahama-cho, Nishimuro-gun, Wakayama	0739-42-2051	Shiseido cosmetics and various kinds of liquor	P25
36	Kumano Bussan Kamikura Main Branch	2-8-11 Kamikura, Shingu City, Wakayama	0735-22-0174	Wakayama Prefecture products, including sake and pickled plums	P39
37	Stationery Center Tsutsui	2-1-10 Isada-cho, Shingu City, Wakayama	0735-22-2151	Ballpoint pens, calligraphy pens, Japanese washi paper, calligraphy implements, etc.	P39
38	Jisakeya Miyukiya	4-5-11 Kamikura, Shingu City, Wakayama	0735-23-1006	Japanese sake, plum liquor and shochu from various regions of Japan	P39
39	Sports Gear Adachi	4-1-11 Ohashidori, Shingu City, Wakayama	0735-21-3218	General sporting goods	P39
40	SACHI	3-1-8 Nakano-cho, Shingu City, Wakayama	0735-21-4001	Women's clothing, bags, wallets, etc.	P39

2014.11





Useful Japanese Expression 有用的日文短語 편리한 일본어 표현

● Greetings, daily conversation		問候、日常對話	인사말, 일상회화	あいさつ・日常会話
hai / lie はい いいえ	Yes/No 是 / 不是	예 / 아니오	sumimasen すみません	Excuse me 對不起 (打擾一下) 실례합니다
konnichiwa こんちちは	Hello / Good afternoon 你好	안녕하세요 (낮에 하는 인사말)	gomennasai ごめんなさい	I'm sorry 對不起 죄송합니다
konbanwa こんばんは	Hello / Good evening 晚上好	안녕하세요 (저녁, 밤에 하는 인사말)	arigato gozaimasu ありがとうございます	Thank you very much. 謝謝 감사합니다
sayonara さようなら	Goodbye 再見	안녕히 가세요 / 안녕히 계세요	ohayo gozaimasu おはようございます	Good morning. 早上好 안녕하세요 (아침에 하는 인사말)
When asking where a place is. When taking a train or a bus.		詢問場所時, 乘坐電車、巴士外出時	장소를 물을 때, 전차·버스로 외출할 때	場所を尋ねるとき 電車・バスででかけるとき
~ ni ikite desu ~に 行きたい です	I want to go to ... 我想去 ~~	~에 가고 싶습니다	koko wa dokodesuka? ここ は どこですか	Where is this place? 這是哪裡? 여기는 어디입니까?
~ wa dokodesuka? ~は どこですか	Where is (can I find) ...? ~~ 在哪裡?	~는 어디입니까?	kono densha(basu) wa ~ ni tomari masuka? この電車(バス)は ~に止まりますか	Does this train (bus) stop at...? 이 전차(버스)는 電車(巴士)在 ~~ 停嗎? ~에 정차합니까?
● Useful words 實用單字 일본어 회화집				
kuko 空港	Airport 空港	공항	kippu uriba 切符売り場	Ticket office 售票處 매표소
ei ti em ATM	ATM ATM (銀行自動取款機)	ATM	konbini コンビニ	Convenience store 便利店 편의점
basu noriba バス乗り場	Bus stop 巴士乘車站	버스 타는 곳	byoin 病院	Hospital 醫院 병원
eki 駅	Train station 車站	기차역	toire トイレ	Restroom 洗手間 화장실
yakkoku 薬局	Drugstore 藥妝局	약국	koban 交番	Police station 派出所 파출소
chikatetsu 地下鉄	Subway 地鐵	지하철	kanko annaijo 観光案内所	Tourist information center 旅遊問訊處 관광안내소
● When shopping / eating 購物、用餐時 쇼핑·식사 때				
~ wa arimasuka? ~は ありますか	Do you have ...? 有 ~~ 嗎?	~는 있습니다?	kore o kudasai これ を ください	I'll have this. 我要這個 이것을 주세요
~ wa dokode kaemasuka? ~は どこで かえますか	Where can I buy ...? ~~ 在哪裡可以買到? ~는 어디에서 살수?		~o kudasai ~を ください	I'll have ... 我要 ~~ ~을 주세요
ikura desuka? いくら ですか	How much does it cost? 多少錢?	얼마입니까?	oishidesu おいしいです	This tastes good 好吃 맛있습니다
kore wa nandesuka? これ は 何ですか	What is this? 這是什麼?	이것은 ?	kado de shiharai dekimasuka? カードで 支払い できますか?	Can I pay with a credit card? 可以用信用卡嗎 카드로 결제할 수 있습니까?
bejitarian menyū wa arimasuka? ベジタリアンメニューはありますか	Do you have a vegetarian menu? 有素食菜單嗎?		Do you have a vegetarian menu? 有素食菜單嗎?	채식주의자용 메뉴는 있습니까?
eigo(chugokugo / kankokugo) no menu wa arimasuka? 英語 (中國語 / 韓國語) のメニューはありますか	Do you have a menu in English (Chinese/Korean)? 有英文 (中文 / 韓文) 的菜單嗎?			영어 (중국어 / 한국어) 의 메뉴는 있습니까?
● Other expressions 其他的表現 기타 표현				
jikan wa donokurai kakarimasuka? 時間 は どのくらい かかりますか	How much time will it take? 需要多少時間? 시간은 얼마정도 걸립니까?		shashin o totte kudasai 写真 を 振って ください	Please take my picture. 請幫我照張相 사진을 찍어주세요
itsu shuppatsu desuka? いつ 出発 ですか	When does it leave? 什麼時候出發? 언제 출발입니까?		kyo 今日	today 今天 오늘만요
itsu touchaku shimasuka? いつ 到着 しますか	When does it arrive? 什麼時候到達? 언제 도착합니까?		ashita 明日	tomorrow 明天 내일만요
			kino 昨日	Yesterday 昨天 어제만요
● Emergencies or problems 急救 遇到麻煩的時候 응급, 곤란할 때				
guai ga warui desu 具合 が 悪い です	I feel sick / I don't feel well. 身體不適 몸 상태가 안 좋습니다		~ o nakushi mashita ~を なくし ました	I lost ... 把 ~~ 丢失了 ~를 잃어버렸습니다
keisatsu(kyukyusha) o yonde kudasai 警察 (救急車) を 呼んで 下さい	Please call the police (an ambulance) 請叫警察 (急救車)		tasukete 助けて	Please help me! 我要求救 도와주세요



Airport Information 旅遊指南 관광안내

How to use Kansai International Airport

如何利用關西國際空港
간사이 국제 공항 이용법

- ② information
- ② information
- ① Tourist Information Center
- ④ Currency Exchange
- ④ Toilets
- ④ Baggage Storage
- ④ Coin Lockers
- ④ Elevator
- ④ Internet Service
- ④ Parking Lot
- ① Prayer Room
- ④ Escalator
- ④ Bus
- ④ Bus (Arrival)
- ④ Taxi
- ④ Taxi (Arrival)
- ④ Train
- ④ Rental cars Counter

Kansai International Airport provides a variety of services and language support to non-Japanese visitors.
關西空港有針對外國遊客的各種服務以及語言幫助。
간사이 국제공항은 외국인 방문자를 위한 서비스 + 언어지원 서비스를 실시하고 있습니다.

www.kansai-airport.or.jp/en/asp

TERMINAL 1



TERMINAL 2



Kansai Tourist Information Center (Terminal 1, 1F Center)

Wakayama Kisuykan (Gift Shop) (Aero Plaza 2F)

A counter providing sightseeing information to visitors to the Kansai area has maps and brochures of places to see in the Kansai area.

Wakayama Kisuykan offers a variety of specialty products of Wakayama. You can get garden-fresh fruits and exquisite craft products before leaving!

由新鮮水果至精巧工藝品一應俱全，大家可於離開前作最後衝刺盡情購物。

와카야마 특산품을 판매하는 기념품 가게입니다.

신선한 과일, 청정한 곰에 품을 출국 전에 구매할 수 있습니다.

① 072-456-8150

① 6:30-22:00

③ Open 365 days

④ A,D,J,M,V, 銀

Rental Cars レンタカー



Renting a car in Japan 如何在日本租車 일본에서의 렌터카 이용방법

Wakayama Prefecture has many beautiful sightseeing spots, with scenic coastal lines and spectacular winding mountain roads that you can tour only by car. Rent-a-car services help make this possible. To make your drive enjoyable and safe, please refer to the following.

和歌山縣有綿長的海岸線、彎曲的山間之路，有很多只有駕車才能發現的秘密景點。所以利用自駕車可以遊訪這些地方。為了更安全更高興地遊玩，請注意參考以下內容。

와카야마현에서는 해안선과 산간의 외인 닝 도로 등 이름다른 경치나 차로밖에 가지 못하는 숨어 있는 관광 스폿을 렌터카를 이용해 방문할 수 있습니다. 보다 즐겁고 안전하게 여행하기 위해 다음과 같은 콘텐츠를 참고하십시오.

MAPCODE® About Map code 有關地圖編號 맵 코드에 관해서

Map code numbers in this brochure are indicated for each destination. Map codes are code numbers for pinpointing places you want to visit in Japan. Routes to destinations are displayed by the car navigation system when entering a maximum 13-digit map code (e.g., 000 000 000*00). Some car navigation systems permit you to enter map code numbers shown to the left of the asterisk, instead of all-digit numbers. Map code operation may differ with the type of car navigation system.

本手册的所有目的地景點都印有地圖編號。在租賃汽車時，請一定要選擇帶有可以使用地圖編號的車載 GPS 的汽車。地圖編號是可以特定日本全國任意場所的編碼，以「0000 000 000*00」的形式，只要在 GPS 中輸入此 13 位數字就可以有到達目的地的路線顯示。地圖編碼根據機器種類不同操作方法不同。請確認車載 GPS 的操作說明書或諮詢汽車租賃工作人員。有些車載 GPS 不能夠使用地圖編碼。在租車預約時請諮詢服務人員。和歌山縣有綿長的海岸線、彎曲的山間之路，有很多只有駕車才能發現的秘密景點。所以利用自駕車可以遊訪這些地方。為了更安全更高興地遊玩，請注意參考以下內容。

본에서는 목적지에 맵 코드 번호를 기재했습니다. 반드시 맵 코드에 대응한 카나비케이션을 탑재한 자동차를 렌탈합니다.

맵 코드는 일본 전국의 가고 싶은 장소를 핀포인트로 특정할 수 있는 코드 번호입니다.

*0000 000 000*00과 같은 최대 13자리의 맵 코드를 카나비케이션에 입력하면 목적지까지의 루트가 표시됩니다.

맵 코드 조작방법은 카나비케이션의 종류에 따라 다르기 때문에 사용하는 카나비케이션의 취급방법을 확인하거나 렌터카 스템에 문의하세요.

카나비케이션의 종류에 따라서는 13자리의 맵 코드 감색에 내용하지 않는 경우가 있습니다. 예약할 때 반드시 문의하세요.



About Japanese Traffic 有關日本的交通 일본의 교통편에 대하여

- Those who drive in Japan must have the designated documents, such as an international driver's license issued by your country.
- Many rental cars have car navigation systems. Before making a reservation, ask the rent-a-car dealer whether a multilingual navigation system can be rented.
- Drivers in Japan must keep to the left.
- If a signal in your direction is red, be sure to make a full stop. Do not go ahead even if turning left.
- Park your car only in a designated parking lot.
- Stay a safe distance from the car ahead of you. ● If an accident occurs, call 119.
- 在日本國內駕車時，需要各國發行的國際駕駛執照或相關有效證件。
- 同時請注意駕駛執照的有效期限。
- 基本上所有的租賃汽車都裝備有 GPS 導航系統。
- 預約時請詢問服務人員是否備有多種語言系統的車載 GPS。
- 日本國內是靠左側行車。
- 前進方向是紅燈的時候，不可以左轉。請停車等候信號燈指示。
- 停車時，請一定把車停放在停車場。
- 請注意與車距。
- 萬一遇到事故，請立即撥打 119 (急救車) 求救。
- 일본 국내에서는 자동차를 운전하려면 각국이 발행하는 국제 운전면허증 등 지정된 서류가 필요합니다. 또 취득한 면허증 등 서류의 유효기간에 주의하세요.
- 많은 렌터카는 내비게이션 시스템을 탑재하고 있습니다. 예약하기 전에 디아너 대응 내비게이션 시스템을 볼릴 수 있는지 렌터카점에 문의하세요.
- 일본 국내에서는 좌측 통행입니다.
- 전방 방향의 신호등이 빨강색인 경우는 좌회전할 수 없습니다. 멈춰주세요. 주차하는 경우는 반드시 주차장에 세워 주세요.
- 차간거리를 충분히 유지하고 운전주세요.
- 만약 사고가 발생한 경우는 119번에 전화해주세요.

Japanese Traffic Signs 道路交通標識 도로교통표식



About Toll Road 有關高速公路 유료도로에 대하여

Generally, Japanese toll gates have three lanes: ordinary lanes, ETC lanes, and a combination lane. ETC lanes are only for drivers using ETC cards. Other drivers use either ordinary or the combination lane.

高速公路有一般通道、ETC 專用通道、ETC·一般兼用通道三種。如果未持有 ETC 專用卡請使用一般通道或 ETC·一般兼用通道。

유료도로의 요금 게이트는 일본내인 ETC 전용내인 ETC/일반내인의 3종류가 있습니다. ETC 카드가 없는 경우에는 일반내인 ETC/일반내인 게이트 이용할 수 있습니다.



Ordinary lane : Pay tolls to toll-gate personnel.

向收費站人員繳費後通行。

요금징수원에게 요금을 지불하고 통행할 수 있습니다.

Combination lane : Pay the charge to the toll staff.

向收費站人員繳費後通行。

요금징수원에게 요금을 지불하고 통행할 수 있습니다.